



Ο ΠΥΡΣΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ



ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ
ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΗΣ ΗΝΩΜΕΝΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ
245 VALENCIA STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA



UNITED GREEK ORTHODOX COMMUNITY "THE ANNUNCIATION CATHEDRAL"

245 Valencia Street, San Francisco, Calif.

—ο—
Ίερατικός Προϊστάμενος

REV. POLYEFKTOS FINFINIS

Τηλέφωνον: UNDERHILL 1-3814

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΣΕΛΙΟΣ, Πρόεδρος
ΜΕΝΕΛΑΟΣ ΒΑΡΥΤΑΚΗΣ, Α΄. Ἀντιπρόεδρος
ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΣ ΠΡΕΠΟΥΣΗΣ, Β΄. Ἀντιπρ.
ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΙΣΑΣ, Γ΄. Ἀντιπρόεδρος
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΡΙΓΓΑΣ, Ταμίας
ΙΩΑΝΝΗΣ Ν. ΠΑΠΠΑΣ, Βοηθός Ταμίου
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΔΙΠΛΑΡΗΣ, Γραμματεὺς
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΨΑΛΤΗΣ, Βοηθός Γραμματεὺς

ΚΟΣΜΗΤΟΡΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΜΑΡΗΣ ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΜΙΣΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ

Παναγιώτης Ἀγγελόπουλος, Ἰωάννης Γούναρης,
Ἰωάννης Ἀσημακόπουλος, Γεώργιος Κάμαρης,
Ἰωάννης Κάστρος, Σπυρίδων Λαβδιώτης, Θάνος
Λάγιος, Διαμάντης Λαζαρίδης, Γεώργιος Μόρφ,
Εὐθύμιος Μπούρας, Ἀντώνιος Ραΐσης, Γεώργιος
Ράλλης, Νικόλαος Σπανός, Παναγιώτης Ταμάρας,
Ἰωάννης Χατζής, Νικόλαος Δελάκης.

—ο—
Ίερολ. ΦΩΤΙΟΣ ΦΩΤΙΟΥ

Εἰδικὸς Γραμματεὺς τῆς Κοινότητος

Ἐτησίᾳ Συνδρομῇ περιοδικοῦ εἰς
Ἀμερικὴν καὶ Καναδὰν Δολλ. 2.00

Ἀγαπᾶτε τὴν Κοινότητά σας; Τότε σπεύσατε νὰ
ἐγγραφήτε μέλος αὐτῆς καὶ μέλος τῆς Σεβαστῆς
Ἀρχιεπισκοπῆς. Ἡ συνδρομὴ τῆς Κοινότητος εἶ-
ναι 12 Δολλάρια ἐτησίως, ἡ δὲ τῆς Ἀρχιεπι-
σκοπῆς 10 Δολλάρια.

Ἡ ἐκπαίδευσις εἰς τὰ Κοινοτικὰ Σχολεῖα
παρέχεται δωρεάν.

ΚΡΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΚΕΨΕΙΣ

—Ἡ διπλωματία βοηθᾷ στοὺς νὰ μαλακῶνουν πολ-
λές καταστάσεις. Ἀλλὰ ἅς μὴ ἀρνηθοῦμε πῶς συ-
χνὰ προετοιμάζει καὶ τὲς μεγάλες φθορὲς καὶ τὲς
καταστροφές.

* * *

—Ἡ ἀρρώστια στοὺς αἰσθηματισμοὺς εἶναι μεμπτή.
Ἡ ὑγεία τοῦ ὀρθολογισμοῦ φέρνει συχνὰ τὴν ἀρ-
ρώστια καὶ στὴν λογικὴ καὶ στοὺς αἰσθηματισμοὺς ἄλ-
λου.

Π.

ΡΑΒΒΙΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Ἡ Ραββινικὴ φιλολογία ἀνεπτύχθη εἰς μετα-
Βιβλικὴν ἐποχὴν ἐξ ἐκείνων οἱ ὁποῖοι παρεδέχοντο
ὅτι ὁ Ἰουδαϊσμός τῶν μετέπειτα ἦτο διάφορος τοῦ
Ἰουδαϊσμοῦ τῆς Βίβλου καὶ μάλιστα ἀντίθετος τοῦ
πρώτου. Ἡ τοιαύτη ἐκδοχὴ κυρίως ἀνεπτύχθη ἀπὸ
τοὺς πιστεύοντας ὅτι τὸ Ἰουδαϊκὸν ἔθνος ἔπαυσε
ὑπάρχον ἀφ' ἧς στιγμῆς ἡ ἀνεξαρτησία αὐτοῦ ἀπω-
λέσθη. Δι' αὐτοὺς ὁ Ἰουδαϊσμός τῶν κατόπιν χρό-
νων ὑπῆρξεν Ἰουδαϊσμός τῆς Συναγωγῆς, τοῦ ὁ-
ποίου οἱ ἐρμηνευταὶ ἦσαν οἱ ἐπαΐοντες, οἱ Ραββί-
νοι. Ἐν ἄλλοις λόγοις, ὁ Ἰουδαϊσμός οὗτος ἦτο
προϊὸν τῶν σχολείων καὶ οὐχὶ Ἰουδαϊσμός πρακτι-
κός, ὁ ὁποῖος ἠδύνατο νὰ δώσῃ παλμὸν εἰς τὴν
ζωὴν. Ἦσαν ποιητικὴ φαντασμαγορία, μῦθοι, αὐ-
θόρμητα δημιουργήματα τοῦ λαοῦ καὶ ἀναθυμιάσεις
νοσηρῶν ὁραματισμῶν ἐκεῖνα δι' ὧν οὗτοι, οἱ ἐπα-
ΐοντες, ὠκοδόμουν τὸ θεολογικὸν σύστημα τῶν Ραβ-
βίνων.

Ἐνα τοιοῦτον χαρακτηρισμὸν φέρει καὶ ὁ προ-
φανὴς μῦθος ὁ σχετικὸς μὲ τὸ Ἑβραϊκὸν ἀλφάβη-
τον. Ἐχει δὲ ὡς ἐξῆς:

Ὅταν ὁ Θεὸς ἦτο ἔτοιμος νὰ δημιουργήσῃ τὸν
κόσμον διὰ τοῦ λόγου του, τὰ εἴκοσι καὶ δύο (22)
γράμματα τοῦ ἀλφαβήτου κατῆλθον ἐκ τοῦ τρομε-
ροῦ στέμματος τοῦ Θεοῦ ὅπου εἶχον χαραχθῇ διὰ
πέννας φλογοβόλου πυρός. Ἐστάθησαν πέριξ τοῦ
Θεοῦ καὶ τὸ ἐν κατόπιν τοῦ ἄλλου ὠμίλησαν καὶ εἶ-
πον: «Δημιούργησε τὸν κόσμον δι' ἐμοῦ». Τὸ πρῶ-
τον γράμμα τὸ ὁποῖον ἐπροχώρησε πρὸς τὰ πρόσω-
πὸν ἦτο τὸ Τ. Εἶπεν: «ὦ Κύριε τοῦ κόσμου! Δύναται
τὸ θέλημά Σου νὰ δημιουργήσῃ τὸν κόσμον μέσω
ἐμοῦ; Διότι δι' ἐμοῦ θὰ δώσῃς τὸ Torah εἰς τὸν
Ἰσραήλ». Ὁ Πανάγαθος, ἔσω εὐλογημένον, ἀπήν-
τησε καὶ ἡρνήθη. Τὸ Τ ἡρώτησε διατί, καὶ ὁ Θεὸς
ἀπήντησε: «Διότι εἰς τὰς ἐλευσομένας ἡμέρας θὰ
σὲ θέσω εἰς σημεῖον θανάτου ἐπὶ τῶν μετώπων τῶν
ἀνθρώπων». Ἀπογοητευμένον, ὑπεχώρησεν. Προσ-
ῆλθεν τὸ γράμμα Shin ἐλπίζον ὅτι ἐπειδὴ εἶναι τὸ
πρώτον γράμμα τῆς ὀνομασίας τοῦ Θεοῦ (Shaddai)
θὰ προὔτιμᾶτο. Ἀλλὰ καὶ εἰς τοῦτο ἐδόθη ἀρνητικὴ
ἀπάντησις διότι ἦτο καὶ τὸ πρῶτον γράμμα τῶν
λέξεων Shaw—ψεύδος καὶ Sheker—ἀπατηλόν. Οὔτε
ὅμως καὶ τὸ γράμμα Resh εἶχε καλλιτέραν τύχην
διότι ἦτο τὸ ἀρχικὸν τῶν Ra'—ἀδύνατος καὶ Rasha'
—κακόν, ἀμαρτωλόν. Τὸ Κοf δὲν ἐγένετο δεκτὸν
διότι ἦτο τὸ ἀρχικὸν τῆς λέξεως κατάρα. Ἐν τέλει
ἀφοῦ ὅλα τὰ γράμματα δὲν ἐγένοντο δεκτά, διότι
ἦσαν μὲν ἀρχικὰ λέξεων ἀρετῶν καὶ καλῶν ἀλλὰ καὶ
ἀντιθέτως κακῶν καὶ παντοίων ἀδυναμιῶν, ὁ Θεὸς
συγκάτενευσε νὰ δημιουργήσῃ τὸν κόσμον διὰ μέ-
σου τοῦ Bet, διότι ἦτο ἀρχικὸν τοῦ Bereshit, ὀνόμα-
τος τοῦ Θεοῦ τοῦ δημιουργήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν
γῆν. Τὸ μόνον γράμμα τὸ ὁποῖον δὲν παρουσί-
ασεν ἀξιώσεις ἦτο τὸ ταπεινὸν Alef. Καὶ δι' αὐτὸ
ὁ Θεὸς τὸ ἐβράδευσε διὰ τὴν ταπεινοφροσύνην του
ἀξιῶσας αὐτὸ νὰ καταλάβῃ τὴν πρώτην θέσιν εἰς
τὸν Δεκάλογον.

Ἐκ τοῦ μύθου τούτου λαμβάνει τις μίαν ἰδέαν
τῆς Ραββινικῆς φιλολογίας καὶ τῶν ἀδυναμιῶν καὶ
προλήψεων εἰς τὰς ὁποίας δύναται ἐνίοτε νὰ ὀδη-
γήσῃ τὸν ἄνθρωπον ἢ νοσηρὰ φαντασίαν. Π.

“Ο ΠΥΡΣΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ”

Μηνιαῖον Ἑκκλησιαστικὸν Περιοδικὸν τοῦ
Καθηδρικοῦ τῆς Κοινότητος «Ὁ Εὐαγγελισμὸς»

ΕΤΟΣ Ζ'. Ἀριθ. 89-91 SAN FRANCISCO, CALIF. — Ἰούλιος-Σεπτέμβριος, 1953 VOL. VII, No. 89-91

Ο ΜΕΣΣΙΑΣ-ΙΗΣΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΚΟΡΑΝΙΩ

ΠΟΛΛΗΣ μελέτης χρήζει, ἐκ πολλῶν πλευρῶν, τὸ Κοράνιον, τὸ ἱερὸν τοῦτο βιβλίον τῆς μουσουλμανικῆς θρησκείας τὸ περιλαμβάνον τὴν διδασκαλίαν τοῦ Ἀλλάχ πρὸς τὸν Μωάμεθ. Ὁ Μωάμεθ, ὅστις ἐν τῇ πραγματικότητι εἶναι ὁ κυρίως ἐφευρέτης καὶ συναρμολογητὴς τῆς θείκης ταύτης διδασκαλίας, ἡγνόμεν γράφην καὶ ἀνάγνωσιν. Κατ' ὁρῶσεν ὅμως διὰ τῆς φυσικῆς ἰδιοφυΐας τοῦ οὐχὶ μόνον ἐπὶ πολιτικοῦ καὶ ἔθνικοῦ πεδίου νὰ ἀναδειχθῇ, ἀλλὰ καὶ τὴν θρησκευτικὴν, ἠθικὴν καὶ νομοθετικὴν κληρονομίαν αὐτοῦ νὰ δώσῃ εἰς τοὺς ὁπαδοὺς αὐτοῦ, εἰς προκεχωρημένην σχετικῶς ἡλικίαν.

Ὁ περὶ τὰ τέλη τοῦ ἔκτου αἰῶνος (570 μ. Χ.) γεννηθεὶς Προφήτης τοῦ Ἰσλάμ καὶ κατὰ τὰς διὰ καμῆλων περιουσίας αὐτοῦ καὶ μετέπειτα, ὅτε ἐνυμφεύθη τὴν προστάτιδα αὐτοῦ χήραν καὶ ἐγκατέλειπε τὸ ταπεινὸν αὐτοῦ ἐπάγγελμα, ἦλθεν εἰς ἐπαφὴν μετὰ Ἰουδαίων καὶ Χριστιανῶν, παρ' ὧν προφορικῶς ἐπληροφόρηθη περὶ τῶν περιεχομένων ἐν τοῖς ἱεροῖς αὐτῶν βιβλίοις.¹

Κατὰ τὴν Βρετανικὴν Ἑγκυκλοπαιδείαν,² γλωσσικαὶ καὶ φιλολογικαὶ μαρτυρίαι ἀποδεικνύουν ἐπίδρασιν τοῦ πνεύματος τῆς Νεστοριανῆς Ἐκκλησίας ἐπ' αὐτόν. Πάντως μεγάλα πιθανότητες ἐνισχύουν τὴν ἀντίληψιν, ὅτι οἱ Ἰουδαῖοι προσηλύτισαν τὸν δυναμικὸν τοῦτον ἄνδρα, ὃν ὁ Δάντης ἐν τῷ γνωστῷ αὐτοῦ ἔργῳ «Κόλασις» ἀποκαλεῖ αἰρετικὸν εἰς τὴν πίστιν τῆς ὑπάρξεως ἐνὸς ἀληθοῦς Θεοῦ, καίτοι ὁ προσηλυτισμὸς οὗτος δὲν ἔλαβεν ἐπίσημον χαρακτήρα καὶ ἐγένετο ἴσως ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ Μωάμεθ ἐξ ἀπλῆς ἐμμέσου ἐπιδράσεως.³ Ὁ δὲ Χριστιανισμὸς τὸν ὁποῖον ἀνέλαβε δῆθεν νὰ ἀνορθώσῃ ἐν τῇ πλήρει αὐτοῦ καθαρότητι ἦτο τὸ κήρυγμα τοῦ Ἰησοῦ ὡς ἡδύνατο νὰ ἐξαχθῇ ἐκ τῆς μυστικῆς ὁμολογίας τοῦ Ἀποστόλου τῶν Ἑθνῶν Παύλου καὶ τὰ φρικώδη λάθη ἀραβικῶν τινῶν χριστιανικῶν αἱρέσεων.⁴

Αἱ πλάναι ὡς πρὸς τὰς διηγήσεις τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Βίβλου εἶναι λίαν ἔκδηλοι καὶ ἐν πλείστοις τῶν περιπτώσεων δέον νὰ ἀναχθῶσιν εἰς τοὺς θρόλους καὶ τὰ μυθεύματα τῆς ἑβραϊκῆς Haggata

καὶ τὰ Ἀπόκρυφα Εὐαγγέλια. Ὑπάρχει ὅμως καὶ ἄλλη ἐκδοχή. Ὅτι ὁ Μωάμεθ ἐπέδειξεν ἐνδιαφέρον πρὸς τὴν Ἰουδαϊκὴν θρησκείαν ἐκ τῆς ἀντιλήψεως ὅτι θὰ ἐπετύγχανε νὰ γίνῃ δεκτὸς τοῖς Ἑβραίοις, ὡς ὁ ἀναμενόμενος παρ' αὐτῶν Μεσσίας καὶ νὰ προσελκύσῃ παρ' αὐτῶν τοὺς Χριστιανούς, δι' ὧσιν περὶ Ἰησοῦ ἔλεγε. Τοῦτο καὶ μόνον θὰ ἦτο ἱκανὸν νὰ καταδείξῃ τὴν εὐφυΐαν τοῦ ἀνδρός. Βεβαίως μειονέκτημα εἰς τὴν ὅλην ὑπόθεσιν ἀποτελεῖ ἡ πεπλανημένη τοῦ Μωάμεθ διδασκαλία περὶ Ἰησοῦ. Ὁ Μεσσίας τίθεται ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὴν θέσιν ναὶ μὲν τοῦ μόνου ἀναμαρτήτου μεταξὺ τῶν Προφητῶν, ἀλλὰ πάντως θέσιν Προφήτου,⁵ τὸν ὁποῖον οὗτος συνεπλήρωσε.⁶ Διὰ τῆς πλάνης ταύτης ἀσφαλῶς μήτε τοὺς ἐν τῇ περιφερείᾳ του μήτε τοὺς ἀλλαχόσε Χριστιανούς ἦτο δυνατόν νὰ προσελκύσῃ καὶ νὰ ἐπηρεάσῃ. Διότι ναὶ μὲν ἐκάστη κακοδοξία φαντικῶς κατεφέρετο κατὰ τῆς ἄλλης καὶ ἀπασαι ὁμοῦ ἐναντίον τῆς ὀρθῆς δόξης περὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, οὐχ ἦττον ὅμως ἐκάστη φατρία ἔμενε στερρῶς εἰς ὅσα ἐδίδασκεν. Ἐπομένως ἡ μεγαλοφυΐα σκέψης τοῦ Μωάμεθ ἐχῶλαιεν ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ εἰς τὴν ἀντίληψιν τοῦ παράγοντος τῆς ψυχολογικῆς καὶ ἀντικειμενικῆς ταύτης πλευρᾶς.

Ἀλλὰ ἂς ἴδωμεν λεπτομερῶς τὰς ἀντιλήψεις τοῦ Κορανίου περὶ Ἰησοῦ. Εἰρήσθω ἐν παρόδῳ ὅτι ἐν τῷ Ἱερῷ τούτῳ Βιβλίῳ τῶν Μουσουλμάνων, τὸ ὁποῖον σχεδὸν ἔχει τὸ μέγεθος τῆς Καινῆς Διαθήκης, ὁ ὁμιλῶν εἶναι ὁ Θεὸς καὶ οὐχὶ ὁ Μωάμεθ. Πιστεύουν δὲ οἱ ἀνήκοντες εἰς τὸν Ἰσλάμ ὅτι τὸ Κοράνιον εἶναι αὐθύπαρκτος λόγος τοῦ Θεοῦ, ὁ αἰεὶ ὑπάρχας ἐν τοῖς δεξιοῖς τοῦ Ἀλλάχ καὶ δοθεὶς τῷ Γαβριήλ, ἐπὶ τῷ σκοπῷ ἵνα μεταβιβάσῃ τοῦτον τμηματικῶς τῷ Προφήτῃ Μωάμεθ ἐν καιρῷ τῷ δέοντι.⁷

Συμφώνως πρὸς τὸ Κοράνιον ὁ Θεὸς παρέσχε τῷ Ἰησοῦ, υἱῷ τῆς Μαριάμ, προφανῇ στοιχεῖα τῆς ἀποστολῆς αὐτοῦ καὶ ἐνίσχυσεν αὐτόν διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, δηλονότι τοῦ Ἀρχαγγέλου Γαβριήλ,⁸ ὅστις θεωρεῖται τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐν τῷ Κορανίῳ.

Τὴν αὐτὴν πληροφορίαν διὰ πανομοιότυπων

¹ *The Story of Religion*. Ch. F. Potter. New York. Σελ. 340.

² *Encyclopaedia Britannica*. Λέξις *Koran*. Σελ. 483.

³ *The Outline of History*. H. G. Wells. New York. Σελ. 571.

⁴ *Religious Systems of the World*. G. W. Leitner. *Muhammadanism*. London. Σελ. 293.

⁵ *The Religions of Mankind*. Ed. D. Soper. New York. Σελ. 292.

⁶ *The Outline of History*. H. G. Wells. N. Y. Σελ. 572.

⁷ *The Religions of Mankind*. Ed. D. Soper. Σελ. 291.

⁸ «Κοράνιον». Ἀλεξάνδρεια 1878. Μετάφρ. Γ. Πεντάκη. Κεφ. Α'. Σελ. 13, στ. 81.

λέξεων λαμβάνομεν καὶ ἐκ τοῦ κεφαλαίου τοῦ ἐπιγραφομένου «Βούς».⁹ Ὅσον ἀφορᾷ τὰ παρ' ἡμῖν γνωστὰ περὶ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου ὑφίστανται σπουδαίας ἐν τισὶ ἀλλοιώσεις ἐν τῷ Κορανίῳ. Ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἀντὶ τοῦ ἐνὸς ἀγγέλου τοῦ μεταδόντος τὴν χαροποιᾶν εἰδήσιν τῇ Παρθένῳ μνημονεύονται πολλοὶ ἄγγελοι καὶ ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἐντείνεται ἡ διαφορὰ περὶ τὴν διήγησιν. Κατὰ τὰ λοιπὰ παρέχεται ἡ πληροφορία ὅτι ὁ μέλλων νὰ τεχθῇ θὰ κληθῇ Ἰησοῦς καὶ ἔσται ἐνδοξος ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι. Πλὴν ἀναφέρεται ὅτι ὁ Ἰησοῦς μέλλει νὰ ᾖ εἰς ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου. Τοῦτο συμπίπτει μετ' ἐκείνων ἅτινα διδάσκει περὶ σειρᾶς πολλῶν Προφητῶν εἰς ἣν κατατάσσει καὶ τὸν Υἱὸν τῆς Μαριάμ, τῆς ὁποίας τὴν Παρθενίαν παραδέχεται.¹⁰ Καὶ συνεχίζουσα τὰ περὶ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ, ἡ Ἱερὰ Γραφή τῶν Μουσουλμάνων λέγει ὅτι ὁ Θεὸς θὰ διδάξῃ εἰς τὸν Ἰησοῦν τὴν Βίβλον, τὴν σοφίαν, τὴν Πεντάτευχον καὶ τὸ Εὐαγγέλιον. Περαιτέρω ὅμως περιορίζει τὴν ἰδιότητα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ μόνον εἰς τὴν τοῦ Ἀποστόλου τοῦ Θεοῦ σταλέντος πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ, εἰς οὓς θὰ εἴπῃ ὅτι ἔρχεται διὰ τοῦ σημείου τοῦ Κυρίου καὶ θὰ σχηματίσῃ πτηνὸν ἀπὸ χοῦν, τὸ ὁποῖον θὰ τὸ ἐμφυσησῇ καὶ διὰ τῆς δυνάμεως τοῦ Θεοῦ θὰ λάβῃ ζωὴν, θὰ θεραπεύσῃ τὸν τυφλὸν καὶ τὸν λεπρόν, θὰ ἀναστήσῃ νεκροὺς, θὰ ἐπιτελέσῃ καὶ ἄλλα θαύματα, ἀν ὄντως ἀποδειχθῶσιν οἱ Ἑβραῖοι πιστοί. Δυστυχῶς ὅμως οὗτοι δὲν ἐξεδήλωσαν εἰλικρινῇ πίστιν καὶ ἐδολιεύθησαν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ. Δι' αὐτὸ καὶ ὁ Θεός, ἀνταποδίδων αὐτοῖς τὰ ἴσα, ἐπενόησε δολιεύσεις κατ' αὐτῶν. Ἡ μισθοποδοσία αὕτη δίδει τὴν εὐκαιρίαν ἐν τῷ Κορανίῳ νὰ ὁμολογηθῇ ὅτι ὁ Θεὸς βεβαίως εἶναι εὐφύεστερος τῶν κακῶς συμπεριφερθέντων πρὸς τὸν Ἀπόστολόν του πρὸς δὲν ἀποστρεφόμενος ἐν συναφείᾳ πληροφορεῖ εἰς ὕψος προειδοποιητικόν, θὰ ἔλεγέ τις, ὅτι Ἐκεῖνος εἶναι ὁ δίδων εἰς αὐτὸν τὸν θάνατον καὶ ὑψώνων αὐτὸν μέχρις Αὐτοῦ. «Εγὼ εἰμι, λέγει εἰς τὸν Ἰησοῦν, ὁ ἀγνίζων σε ἐκ τῶν ἀπιστοῦντων καὶ ὅστις θέτει τοὺς ὁπαδοὺς σου ἄνωθεν τῶν μὴ πιστευόντων, μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς κρίσεως. Πάντες ἐλεύσεσθε πρὸς ἐμὲ καὶ ἐγὼ θέλω ἐκδικᾶσθαι τὰς διαφωνίας ὑμῶν.»¹¹

Εἰς τὰ ἐφεξῆς γίνεται λόγος περὶ τῆς ἀμοιβῆς ἐκάστου κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ καὶ τῆς θέσεως τοῦ Ἰησοῦ ἐν σχέσει πρὸς τὸν Θεόν, ἥτις εἶναι ἡ θέσις τοῦ Ἀδὰμ τοῦ πλασθέντος ἐκ χοός. Παρ' ὅλον ὅμως ὅτι τὴν θέσιν ταύτην ἐπιφυλάσσει εἰς τὸν Ἰησοῦν, παρατηρεῖ τὴν ἀπὸ μέρους τῶν Ἑβραίων συκοφαντίαν κατὰ τῆς Μαριάμ καὶ πιστεύει ὅτι πρὸ τοῦ θανάτου τῶν ὅλοι θὰ ὁμολογήσουν τὴν πίστιν τῶν πρὸς τὸν Ἰησοῦν, τὸν ὁποῖον δὲν ἐσταύρωσαν ὡς ἐπίστευσαν, ἀλλὰ ἐξετέλεσαν ἕτερόν τινα ὅμοιον ἐκείνου, τοῦ Θεοῦ ἀπλῶς προσδεχθέντος, ἐν τῇ σοφίᾳ καὶ ἰσχύϊ Αὐτοῦ, τὸν Ἀπόστολον Ἰησοῦν ἐν Ἑαυτῷ.¹²

Ἡ χριστιανικὴ Τριάς δὲν ὑφίσταται εἰς τὸ Κοράνιον.¹³ Ἐπομένως καὶ τὸ δεῦτερον πρόσωπον αὐτῆς δὲν ἀναγνωρίζεται. Εἰς εἶναι ὁ Θεός. Μεγάλῃ κατὰ συνέπειαν εἶναι ἡ ὠφέλεια δι' ὅσους ἀρνοῦνται τὴν Τριαδικότητα τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ δόγμα περὶ τῆς ὑπάρξεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὡσανεὶ δὲ νὰ διαθλέπῃ ἀδυναμίας εἰς τὸ δεῦτερον πρόσωπον τῆς χριστιανικῆς Θεότητος ἢ καὶ νὰ θέλῃ νὰ θωπεύσῃ τυχόντα ἐρεθισμὸν τῶν χριστιανῶν ἐκ τῆς δογματικῆς ταύτης προσβολῆς, λέγει ὅτι ὁ Μεσσίας δὲν ταπεινοῖ ἑαυτὸν αὐτοεπικαλούμενος δοῦλος τοῦ Θεοῦ.¹⁴ Πᾶς τις βεβαίως δύναται νὰ ἀντιληφθῇ ὅτι παρόμοιαι φραστικαὶ διατυπώσεις δὲν δύναται νὰ προσβάλωσιν τὰς ἰδιότητας τοῦ δευτέρου προσώπου τῆς χριστιανικῆς Θεότητος, διότι δέον αὐταὶ νὰ ἐξετάζονται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν συνθηκῶν, τῶν ψυχολογικῶν στιγμῶν καὶ τῶν ἀφορμῶν ἐξ ὧν προεκλήθησαν. Διαρρήδην λοιπὸν ἀποκρούει¹⁵ τὸ Κοράνιον τὴν θεότητα τοῦ Ἰησοῦ καὶ προβάλλει εἰς τὸ κεφάλαιον τὸ ἐπιγραφόμενον «Ἡ Τράπεζα» τὸ ἕτερον ἐπιχείρημα, ὅτι οὐδεὶς δύναται νὰ ἀναχαίτῃ τὸν Θεόν, ὅταν θελήσῃ νὰ καταστρέψῃ τὸν Μεσσίαν, τὴν Μητέρα αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ ἐπὶ γῆς ὄντα. Συνεπῶς εἶναι ἄπιστοι οἱ δεχόμενοι τὸν Ἰησοῦν ὡς Θεόν. Ἀλλωστε αὐτὸς οὗτος ὁ Ἰησοῦς εἶπεν: «ὦ υἱοὶ Ἰσραὴλ, λατρεύετε τὸν Θεόν, τὸν Κύριον ἐμοῦ καὶ ὑμῶν.»¹⁶ Διὰ τῆς ὁμολογίας του ταύτης καταδεικνύεται ἡ ἰδιότης τοῦ Ἰησοῦ, ἥτις δὲν διαφέρει ἐκείνης τῆς τοῦ πλάσματος καὶ τοῦ δημιουργήματος.

Τὸ δίκαιον ἐν τῷ Κορανίῳ κανονίζεται ἐπὶ τῇ βάσει τῶν θεοπέμπτων Βιβλίων. Ὁ Ἰησοῦς σταλεῖς παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐπεκύρωσε τὴν Πεντάτευχον. Εἰς αὐτὸν ὁ Θεὸς ἔδωκε τὸ Εὐαγγέλιον, ὅπερ ἐμπεριέχει τὰς οδηγίας καὶ τὸ κήρυγμα πρὸς τοὺς φοβουμένους τὸν Κύριον. Συμφώνως πρὸς τὸ περιεχόμενον τῶν Βιβλίων τούτων θὰ δικάζωσιν οἱ ὁπαδοὶ των.¹⁷ Οἱ μὴ λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν ταῦτα εἶναι ἀσεβεῖς. Καὶ ἀσφαλῶς καὶ αὐτοὶ θὰ τιμωρηθῶσιν ὡς καὶ ἐκεῖνοι οἵτινες τολμοῦν νὰ ἐξομοιωσῶσι τὸν Θεὸν πρὸς ἄλλας θεότητας. Τῶν τελευταίων τούτων ἡ τιμωρία θὰ εἶναι τρομερά. Θὰ ἀπαγορευθῇ αὐτοῖς ἡ εἰσόδος εἰς τὸν Παράδεισον καὶ τὸ πῦρ τὸ ἐξώτερον ἔσται ἡ κατοικία αὐτῶν.¹⁸

Ἐτερον μέσον δι' οὗ τὸ Κοράνιον πειρᾶται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ὁ Ἰησοῦς εἶχεν ἀνθρωπίνην μόνον φύσιν καὶ οὐχὶ καὶ θείαν, εἶναι τὸ ἐν τῇ μικρᾷ φράσει «ἐτρέφοντο διὰ τροφῆς», δηλ. αὐτοὺς καὶ ἡ μήτηρ του, περιλαμβάνομενον.¹⁹ Ἐφ' ὅσον δὲν ἠδύναντο νὰ ζήσωσιν ἄνευ τροφῆς ἄρα ἦσαν ἀπλῶς ἄνθρωποι. Ἡ ἀποψίλωσις αὕτη τοῦ Ἰησοῦ ἀπὸ τῶν ἰδιοτήτων αὐτοῦ ἐμφαίνεται καὶ συνεχίζεται κατὰ τὴν συνάθροισιν ὄλων τῶν Ἀποστόλων (μεταξὺ τῶν ὁποίων συγκαταλέγεται καὶ ὁ Ἰησοῦς) πρὸ τοῦ Θεοῦ κατ' ἐντολήν, ὅτε καὶ

⁹ Αὐτόθι. Σελ. 42, στ. 254.

¹⁰ Αὐτόθι. Σελ. 56, στ. 40.

¹¹ Αὐτόθι. Σελ. 56, στ. 44-52.

¹² Αὐτόθι. Σελ. 100, στ. 155-157.

¹³ Αὐτόθι. Σελ. 117, στ. 77.

¹⁴ Αὐτόθι. Σελ. 102, στ. 169-170.

¹⁵ Αὐτόθι. Σελ. 108, στ. 19.

¹⁶ Αὐτόθι. Σελ. 117, στ. 76.

¹⁷ Αὐτόθι. Σελ. 113, στ. 50-51.

¹⁸ Αὐτόθι. Σελ. 117, στ. 76.

¹⁹ Αὐτόθι. Σελ. 118, στ. 79.

ἀπαντητικῶς εἰς γενομένην ἐρώτησίν Του ὁμολογοῦν ὅτι δὲν εἶναι σοφοί. Τότε ἀκριβῶς ὁ Ἀλ-
λάχ προτρέπει τὸν Ἰησοῦν νὰ μνησθῇ τῶν πρὸς
αὐτὸν εὐεργετημάτων Του καὶ καθ' ὃν χρόνον
ἦτο βρέφος ἐν τῇ κοιτίδι καὶ ὅτε ἠνδρώθη. Περὶ
τούτων καὶ ἄλλοτε ἐποίησε λόγον, ἀλλὰ τανῦν
προσθέτει τὴν παρ' αὐτοῦ παρεμπόδισιν τῶν Ἰ-
σραηλιτῶν εἰς τὴν προσπάθειαν νὰ τὸν κακοποι-
ήσωσι καὶ τὴν στάσιν τὴν ὁποίαν ἔλαθεν ὁ Θεὸς
ὅταν ἐχαρκτηρίζαν τὰ θαύματα τοῦ Ἰησοῦ ὡς
μαγείαν.²⁰

Ἀκολουθεῖ ἡ πρὸς τὸν Θεὸν αἴτησις τοῦ Ἰη-
σοῦ, ὅπως παρουσιάσῃ ὁ Κύριος αὐτοῦ τράπεζαν
πλήρη ἐδεσμάτων διὰ νὰ εὐωχηθῶσιν οἱ μαθηταὶ
αὐτοῦ καὶ πιστεύσωσιν εἰς τὴν δύναμίν Του. Τὸ
γεγονὸς τοῦτο προκαλεῖ ἕνα διάλογον μεταξὺ
Θεοῦ καὶ τοῦ Ἀποστόλου Αὐτοῦ Ἰησοῦ καθ' ὃν
ἐμφανίζεται ὁ τελευταῖος ἐμφατικῶς ἀρνούμε-
νος, ὅτι ποτὲ ἐζήτησαν νὰ ἐκληφθῶσι παρὰ τῶν
ἀνθρώπων αὐτὸς καὶ ἡ μήτηρ του ὡς Θεοί. «Πῶς
ἠδυνάμην νὰ εἶπω ὅ,τι δὲν εἶναι ἀληθές; λέγει.
Ἐάν ἔλεγον τοῦτο, σὺ δὲν ἤθελες τὸ γνωρίζει;
Σὺ ἔγνωσες τὰ ἐν τῷ μυχῷ τῆς καρδίας μου, καὶ
ἐγὼ οὐκ οἶδα τὰ ἐν τῷ θυτῷ τῆς σῆς; σὺ γὰρ γι-
νώσκεις τὰ ἀδηλα καὶ τὰ κρύφια. Ἐγὼ δὲν ἐδί-
δαξα αὐτοῖς ἢ τὰς ἐντολάς σου.»²¹

Φανερόν ὅμως γίνεται, μετέπειτα, ὅτι ὁ Μω-
άμεθ καὶ οἱ ἀργότερον συρράψαντες τὰς δια-
φόρους αὐτοῦ προφορικὰς ἀφηγήσεις ἐκ λόγων
εἰδικῶν, δὲν ἱκανοποιοῦνται ἐκ τῆς ἀποτελεσμα-
τικότητος ἣν θὰ ἠδύναντο ἴσως νὰ ἔχωσιν οἱ λό-
γοι οὗτοι καὶ ἐν τῇ «Μετανοίᾳ» σφοδρῶς ἐπιτί-
θενται διὰ τῶν χειλέων τοῦ Ἀλλάχ κατὰ τῶν
πιστευόντων ὅτι ὁ Μεσσίας εἶναι Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
Οἱ τοιοῦτοι ἐξομοιάζονται πρὸς τοὺς ἀπίστους
εἰδωλολάτραις καὶ ἐκφράζεται ἡ εὐχὴ ὅπως ὁ
Θεὸς κατακαύσῃ αὐτούς, διότι προσπαθοῦν νὰ
σθῆσωσι τὸ φῶς τοῦ Θεοῦ,²² ὅπως ὅμως θὰ κατα-
στῇ φαινότατον εἰς πείσμά των. Ἄλλωστε πῶς
εἶναι δυνατόν νὰ γνωρίζωσι τι περὶ τοῦ ὅτι ἦτο
Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ὁ Ἰησοῦς, ἐρωτᾷ τὸ Κοράνιον,
τὴν στιγμὴν καθ' ἣν μηδὲ οἱ πατέρες αὐτῶν ἐ-
γνώριζον τὸ τοιοῦτον; Διαπράττουσι θανάσιμον
ἁμάρτημα καὶ δὲν λαλοῦσι ἀλήθειαν οἱ λέγοντες
ταῦτα.²³

Εἰς ὅσα διδάσκει ἡ Διαθήκη τοῦ Ἰσλάμ περὶ
τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου προστίθενται
καὶ ταῦτα ἄτινα ἱκάνουν μέχρι τῆς γεννήσεως
τοῦ Σωτῆρος. Ἡ Μαριάμ ἀπεσύρθη ἐκ τοῦ οἴκου
αὐτῆς καὶ ἐπορεύθη εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέρος τοῦ
ναοῦ κεκαλυμμένη διὰ πέπλου. Ἐκεῖ καταπέμ-
πεται τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ,²⁴ τὸ ὁποῖον ἐνώπιον
αὐτῆς λαμβάνει ἀνθρωπίνην μορφήν καὶ λέγει
ὅτι ἐστάλη παρὰ τοῦ Κυρίου διὰ νὰ τῆς δώσῃ
υἱὸν ἅγιον. Ἀναφέρονται δὲ ὅλα περὶ τῆς δημι-
ουργηθῆσεως εἰς τὸ πνεῦμα τῆς Μαριάμ ἀπορίας
καὶ ἐν τέλει συλλαμβάνει ἡ Παρθένος καὶ γεννᾷ

πλησίον δένδρου φοινίκων.²⁵ Ὅταν ἐν συνεχείᾳ
μεταβῇ εἰς τὸν οἶκόν της, ἐλέγχεται διὰ τὴν
γέννησιν, ἥτις σκανδαλίζει πολλούς, καὶ ἐκείνη
συνιστᾷ νὰ ἐρωτήσωσι τὸ βρέφος περὶ τοῦ ἀκα-
τανοήτου τούτου γεγονότος. Πράγματι τὸ βρέ-
φος δίδει ἐξηγήσεις, δι' ὧν δηλοῦται ὅτι εἶναι
ἀπλοῦς Προφήτης, ὅστις ἐδέχθη τὰς εὐλογίας
τοῦ Θεοῦ καὶ εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ τηρήσῃ σε-
βασμὸν πρὸς τὴν Μητέρα του, νὰ προσεύχεται,
νὰ ἐλεῇ,²⁶ κ.τ.λ. Ὁ Θεός, λέγει, δὲν ἔχει τέκνα.
Ὅταν θέλῃ νὰ πράξῃ τι λέγει: «Γενήθῃτω» καὶ
γίνεται. Ἐπομένως τὸ τελευταῖον τοῦτο δίδει τὴν
δέουσαν ἀπάντησιν εἰς τοὺς ἐρωτήσαντας τὴν
Μητέρα του περὶ τῆς γεννήσεως.

Ἀναφορικῶς μὲ τὴν κατοικίαν τοῦ Ἰησοῦ,
αὐτὴ εὐρίσκεται εἰς μέρος ὕψηλόν, ἀσφαλές καὶ
ἄφθονον ἀπὸ ρύακας ὕδατων.²⁷ Τοιοῦτον δὲ μέ-
ρος κατὰ τινὰς εἶναι καὶ ἐξυπονοεῖται ἡ Ἱερου-
σαλήμ, ἡ Δαμασκός ἢ ἡ Ράμλα.

Δημιουργεῖ ὅμως πολλὰ ἐρωτήματα σχετικῶς
πρὸς τὴν γνησιότητα μερικῶν τεμαχίων τοῦ Κο-
ρανίου ἢ ἐν τῷ κεφαλαίῳ «Οἱ Ὁμόσπονδοι» πα-
ράγραφος 7.²⁸ Διότι ἐνῶ εἰς τὰ λοιπὰ κεφάλαια
καὶ ἐδάφια ὁ Θεὸς ὁμολογεῖ ὡς υἱὸν ἀνθρώπου
καὶ ἀνίσχυρον ἐν πολλοῖς τὸν Ἰησοῦν, εἰς τὸ
τελευταῖον συνθηκολογεῖ μετ' αὐτοῦ. Τόσον κα-
ταπτομένος φαίνεται ὁ Ἰησοῦς ὅταν τὸν ἠρώ-
τησε προηγουμένως ὁ Θεὸς ἂν ἀληθεύῃ ὅτι ἐδί-
δαξε θεότητα περὶ ἑαυτοῦ εἰς τοὺς ἀνθρώπους.
Καὶ νῦν συνθηκολογεῖ αὐτὸς οὗτος ὁ Θεὸς ἐνῶ
ἄλλαχού ἀπειλεῖ καὶ φέρεται πανίσχυρος. Τῷ
ὄντι ἐν πολλοῖς διαθλέπει τις ἂν οὐχὶ προσβολὴν
κατὰ τῆς ἀκεραιότητος τοῦ Κορανίου, τοῦλάχισ-
τον περιέργους ψυχικάς καὶ ψυχολογικάς παρ-
αλλαγὰς προωθοῦσας τὴν σκέψιν εἰς ὠρισμένας
παρατηρήσεις ἐν σχέσει μὲ τὴν πνευματικὴν πε-
ρίοδον τῆς ἐποχῆς καθ' ἣν ἐκηρύχθη καὶ συνε-
στήθη τὸ Κοράνιον. Συνεπὲς πρὸς τὰς παρατηρή-
σεις ταύτας εἶναι τὸ ἀλλαχόσε ἀναφερόμενον
περὶ ἀποκαλύψεως θρησκείας τῷ Μωάμεθ, ἥ-
τις συνεστήθη ὅμως καὶ τῷ Ἰησοῦ.²⁹ Ἐνταῦθα
δίδεται ἡ πληροφορία ὅτι καταδικάζονται αἱ αἰ-
ρέσεις. Πῶς ὅμως συμβιβάζονται ταῦτα πρὸς
ὅσα προηγουμένως ἐλέχθησαν περὶ ἐπιδόσεως
Βίβλων τοῖς διαφόροις Προφήταις παρὰ τοῦ
Θεοῦ πρὸς χρησιμοποίησιν εἰς τὰς ὁμάδας πρὸς
ἃς ἀπεστάλησαν ἐπὶ εἰδικῇ ἀποστολῇ; Πῶς εἶ-
ναι δυνατόν νὰ συμβιβασθῇ ἡ καταδικὴ τῶν αἰρέ-
σεων τοῦ Ἰουδαϊσμοῦ καὶ τοῦ Χριστιανισμοῦ μὲ
τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ Παλαιὰ Διαθήκη, ἡ Καινὴ Δια-
θήκη καὶ τὸ Κοράνιον προῆλθον ἐκ τοῦ Θεοῦ καὶ
ἐδόθησαν ὡς γνώμων ζωῆς τοῖς πιστοῖς καὶ τοῖς
Προφήταις, ὑπάρχουν δὲ σεβαστὰ παρὰ τῷ Ἀλ-
λάχ καίτοι διαφέροντα τοσοῦτον ὡς πρὸς εἰδικὰ
μέρη τῆς διαδουλείας; Ἄς παρακάμψωμεν ὅ-
μως τὸ σημεῖον τοῦτο διὰ νὰ φθάσωμεν εἰς τὴν
(Συνέχεια εἰς τὴν 12ην σελίδα)

²⁰ Αὐτόθι. Σελ. 123, στ. 108-111.

²¹ Αὐτόθι. Σελ. 124, στ. 112-117.

²² Αὐτόθι. Σελ. 188, στ. 30-32.

²³ Αὐτόθι. Σελ. 292, στ. 3-4.

²⁴ Δηλ. ὁ Ἀρχάγγελος Γαβριήλ.

²⁵ Αὐτόθι. Σελ. 307-308, στ. 16-34.

²⁶ Αὐτόθι. Σελ. 308, στ. 30-35.

²⁷ Αὐτόθι. Σελ. 350, στ. 52.

²⁸ Αὐτόθι. Σελ. 430.

²⁹ Αὐτόθι. Σελ. 503, στ. 11.

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Ἑλίουπόλεως ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ

ΚΑΤΑ κόρον ἐπαναλαμβάνεται ὅτι ὁ φίλος τοῦ Γενναδίου τοῦ Σχολαρίου Λουκάς ὁ Νοταρᾶς, κατὰ τὰς παραμονάς τῆς Ἀλώσεως ἔλεγε: «κρεϊτότερόν ἐστιν εἰδέναι (ὄχι ἰδεῖν) ἐν μέσῃ τῇ πόλει φακιδόλιον βασιλεῦον Τούρκων ἢ καλύπτραν λατινικήν». Τὸ χωρίον αὐτὸ ἀναφέρει ὁ λατινόφωνος καὶ «ἡμιμαθὴς» κατὰ τὸν ἡμέτερον Α. Διαμαντόπουλον, Μιχαὴλ Δούκας.

Ἡ δημοσίευσίς τῶν «Ἀπάντων» (8 τόμων) τοῦ Γενναδίου τοῦ Σχολαρίου φανερώνει κάτι τὸ ἐντελὲς διάφορον. Εἰς τὸν Δ'. τόμον τῶν «Ἀπάντων» σ. 496 εἰς ἐπιστολήν του πρὸς τὸν Νοταρᾶν ὁ Γεννάδιος κεκηρυγμένος ἀνθενωτικὸς μέμφεται τὸν φίλον του ὡς ὑπερασπίζοντα τὸν πάπαν: «Τὸν πάπαν ἐν ἡμῖν ἀνακηρύττεσθαι δεῖν ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας». Κατὰ τὰ ἄλλα σύμφωνοι φίλοι ὁ Γεννάδιος καὶ ὁ Α. Νοταρᾶς διεφώνουν εἰς τὸ ζήτημα τῶν πρὸς τὸν πάπαν τῆς Ρώμης σχέσεων. Καὶ ὁ Μ. Ἐκκλησιάρχης ὁ γράψας περὶ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου τὴν ἰδίαν μαρτυρίαν μᾶς μεταδίδει περὶ τῶν φρονημάτων τοῦ Λουκά Νοταρᾶ ἔναντι τοῦ παπικοῦ.¹

Τούτου οὕτως ἔχοντος, τὰ λόγια ἐκεῖνα εἶναι λόγια τοῦ προμνημονευθέντος Μιχαὴλ Δούκα.

Καὶ ἄλλα ἀνακρίβειαι ἐπαναλαμβάνονται ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ἐορτασμοῦ τῆς 500ῆς ἐπετείου τῆς Ἀλώσεως. Ὁ Γεννάδιος δὲν εὗρέθη εἰς τὴν πόλιν ὅταν κατέλαθεν αὐτὴν ὁ Πορθητὴς. Κατέφυγεν εἰς τὰ πέριξ τοῦ Διδυμοτείχου «αἰχμάλωτος κρυπτόμενος», ὅπου καὶ κατὰ τὸ 1204, κατὰ τὴν ὑπὸ τῶν Λατίνων ἄλωσιν τῆς πόλεως εἶχε καταφύγει ὁ τότε πατριάρχης Ἰωάννης ὁ Καματηρὸς, «ἄρᾶστος καὶ ἀσάνδαλος, καὶ χιτώνιον ἐν περιεϊμένος ὁ οἰκουμενικὸς ἀρχιεπίσκοπος», ὡς ἀναφέρει ὁ ἱστορικὸς Νικήτας ὁ Χωνιάτης. Κατόπιν ἐζητήθη ὁ Γεννάδιος πάντως διὰ τὰ ἀνθενωτικά του φρονήματα. Καθὼς δὲ ὁ ἴδιος ἀναφέρει ἡ ἐκλογὴ του ὡς πατριάρχου δὲν ἔγινεν, ὡς ἐνόμιζον πολλοὶ ἔως τώρα, μὲ μερικοὺς κληρικοὺς καὶ ἀρχιερεῖς εὗρεθέντας εἰς τὴν Πόλιν, ἀλλὰ συγκληθείσης συνόδου ἀπὸ ἀρχιερεῖς τῶν δυτικῶν (Δύσεως) καὶ ἀνατολικῶν (Ἀνατολῆς) ἐπαρχιῶν. Μόλις κατὰ Ἰανουάριον τοῦ 1454 ἀνῆλθεν εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον.² Διέμεινεν ἐλάχιστον χρόνον εἰς τὸν ναὸν τῶν Ἁγίων Ἀποστόλων (τέμενος Φατήχ), ζητήσας ὁ ἴδιος διὰ τὰς συνθήκας τῆς τότε ζωῆς τὴν μεταφορὰν τοῦ πατριαρχικοῦ ναοῦ καὶ οἴκου εἰς τὴν γυναικείαν Μονὴν τῆς Παμμακαρίστου (Φετιχέ). Ὁ Γεννάδιος ὁ Σχολάριος, ὡς ἐξάγεται ἀπὸ τὰς ἰδιοχείρους σημειώσεις τῶν σωζομένων χειρογράφων συγ-

γραμμάτων, τρεῖς ἐπατριάρχευσε (α'. 1454-1456, β'. 1462-1463 καὶ γ'. 1464). Ἀπέθανεν εἰς τὴν παρὰ τὰς Σέρρας Μονὴν τοῦ Μενοικέως.

Γεννάδιος ὁ Σχολάριος πολὺ πρὸ τοῦ 1453 προέβλεπε τὴν ἐξασθένησιν τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους καὶ τὴν προσεχῇ πτώσιν τῆς πόλεως. Τὴν πεποιθήσιν αὐτὴν εἶχον πολλοὶ καὶ ὡς ἐκ τούτου ἢ ἐκ τῆς πόλεως ἀναχώρησις τῶν κατοίκων τῆς καὶ μετὰβασίς εἰς τὴν Δύσιν ἦτο ἀκατάπαυστος. «Ἐν δὲ τοῖς ἀπευκτοῖς, γράφει ὁ Σχολάριος, ἀνάγκη καὶ Ἰταλίαν καὶ πάντα τόπον ζητεῖν».³ Καὶ ἄλλοι ἐκφράζεται κατηγορηματικῶς περὶ τῆς ἐπικειμένης πτώσεως τῆς πρωτεύουσας τῶν Βυζαντινῶν. «Τὸ μὲν μηκέτι ἀνθέξειν ἐπὶ πολὺ τὴν ἡμετέραν πατρίδα, ἀλλὰ δουλεύσειν οὐκ εἰς μακράν, ἐκ πλείονος χρόνου ταῖς ἀπάντων ψυχαῖς βεβαίως ἐνέκειτο, ὅσοι τὴν μὲ τῶν ἐχθρῶν δύναμιν αὐξανομένην ἐώρων διηνεκῶς ... τὴν δὲ πόλιν αὐτὴν ἀπάσης κενουμένην ἰσχύος καὶ πρὸς ἔσχατον γῆρας τὰ αὐτῆς ἀφιγμένα πάντα».⁴

Ἡ μελέτη τῆς κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον καὶ μέχρι τῶν μέσων τοῦ δεκάτου πέμπτου (1453) αἰῶνος πολιτικῆς καὶ κοινωνικῆς καταστάσεως τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους δὲν ἔφθασεν εἰς τὴν πλήρη ἱστορικὴν ἐπάρκειαν. Νέαι ἄγνωστοι χειρόγραφοι πηγαί, ὡς π. χ. ἡ ἀλληλογραφία τοῦ Πατριάρχου Ἀθανασίου τοῦ Η', ρίπτουν νέον φῶς πρὸς ἐξήγησιν τῆς πτώσεως τοῦ χιλιετοῦς ἐκεῖνου Κράτους.

Ὁ Γεννάδιος δὲν διεδέχθη τὸν ἀνύπαρκτον πατριάρχην — ὡς ἀπέδειξα δι' εἰδικῆς μονογραφίας δημοσιευθείσης εἰς τὴν «Ὁρθοδοξίαν» — Ἀθανάσιον τὸν Β'. ἀλλὰ εὗρε χηρεύοντα τὸν θρόνον διὰ τῆς ἀποχωρήσεως τοῦ Γρηγορίου — φίλα φρονούντος τοῖς παπισταῖς — δι' αὐτὸ καὶ ἀναγράφει «τελευταῖος πατριάρχης πρὸς τῆς Ἀλώσεως ἦτο ὁ Μητροφάνης».⁵

³ Τὰ «Ἀπαντα» Δ'. 501-502.

⁴ Τὰ «Ἀπαντα» Δ. Γ. 213-214. Ὁ μακαρίτης Α. Διαμαντόπουλος αὐστηρῶς κρίνει καὶ ἀδίκως τὸν Πατριάρχην Γεννάδιον εἰς μελέτην του δημοσιευθείσαν εἰς τὸν ἑνατον τόμον τῶν «Ἑλληνικῶν» σ. 285-308 ὑπὸ τὸν τίτλον «Γεννάδιος ὁ Σχολάριος ὡς ἱστορικὴ πηγὴ τῶν περὶ τὴν Ἀλωση χρόνων».

⁵ Ὁ πρῶτος Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως ἐπὶ Κωνσταντίνου Μητροφάνης ἦν, καὶ ὁ τελευταῖος πατριάρχης Μητροφάνης ἦν, ἀποθανὼν ἐν τῇ πόλει ἐτι ἐλευθέρα οὔσῃ. Βλέπε ἐμὸν ἔργον «Ἱστορία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου» Α'. σ. 17-18.

¹ ΑΒ'. 8, 242-243.

² Ἐχειροτονήθη ἀρχιερεὺς τὴν 6 Ἰανουαρίου τῶν Φώτων.

Η ΨΥΧΗ ΜΑΣ ΔΙΨΑΙ

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Πριγκηποννήσων ΔΩΡΟΘΕΟΥ

Η ΒΑΘΥΤΕΡΗ ΜΑΣ διψα εἶναι ἡ αἰωνιότης. Θέλουμεν νὰ λυτρωθῶμεν ἀπὸ ὅ,τι περνᾷ, παραδιδόμεθα εἰς ὅ,τι δὲν ἔχει ὅρια, μᾶς θέλγει τὸ ἀπέραντον τοῦ οὐρανοῦ, μᾶς τραβᾷ ἡ ἡγήεσσα θάλασσα, ἡ σκοτεινὴ νύκτα, τίποτε δὲν μᾶς ἱκανοποιεῖ, μοχθοῦμεν διὰ τὸ καλλιτέρον.

Ἡ ἀνησυχία μας αὐτὴ εἶναι φόρος τοῦ μεγαλείου μας, ἐλατήριον τῆς προόδου μας, διψα τοῦ θείου, οὐχὶ ἀψύχου ὅμως, ἀλλὰ προσώπου. Ζητοῦμεν οὐχὶ τὴν αἰωνιότητα, ἀλλὰ τὸ Αἰώνιον. Τὸ Σύμπαν χωρὶς τὸ ἓνα πρόσωπον, χωρὶς τὸν Θεόν, θὰ ἦτο ψυχρόν, κενὸν ὡσὰν τὴν ἔρημον. Θέλουμεν πρόσωπον τὸ ὁποῖον νὰ σκέπτεται, νὰ αἰσθάνεται, νὰ ὁμιλῇ. Ὁ Θεὸς εἰς τὴν Ἁγίαν Γραφὴν ὁμιλεῖ, λέγει «εἶμαι». «Εἶμαι ὁ ὢν». Μᾶς θεωρεῖ πλησίον του. Ὁμιλεῖ, διότι τὸν ἀκούομεν, διότι ζητοῦμεν τρυφερότητα, θέλομεν τὴν ἐξάρτησιν ἀπὸ κάποιον, θέλομεν ἓνα πού νὰ ἀκούῃ τὴν φωνὴν μας, νὰ ἀκροᾶται τὸ τραγοῦδι τῆς καρδίας μας, τὸν παλμόν μας, τὴν προσευχὴν μας, νὰ τὸν αἰσθανώμεθα πλησίον μας, νὰ μᾶς ἀγαπᾷ, νὰ προφέρωμεν χίλιες φορές τὸ ὄνομά του.

Εἶναι φοβερόν νὰ φανταζώμεθα αἰωνιότητα χωρὶς Θεόν, θέλομεν Θεόν, διὰ νὰ τὸν γνωρίσωμεν, καὶ νὰ γνωρισθῶμεν ἀπ' Αὐτόν, νὰ τὸν ἀγαπήσωμεν καὶ ν' ἀγαπηθῶμεν ἀπ' Αὐτόν. Εἴμεθα πολλοί, καὶ θέλομεν τὸν ἓνα — εἴμεθα ἀδελφοί, καὶ θέλομεν τὸν Πατέρα — ἀπὸ τὸ εἶναι μας βγαίνει ἡ κραυγὴ: «Ἀβῶ ὁ Πατήρ». Ἡ ψυχὴ μας διψᾷ ἐπὶ Θεόν τὸν ζῶντα. «Ὁν τρόπον ἐπιποθεὶ ἡ ἔλαφος ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, οὕτως ἐπιποθεὶ ἡ ψυχὴ μου πρὸς σέ, ὁ Θεός. Ἐδίψησεν ἡ ψυχὴ μου πρὸς Θεόν τὸν ζῶντα». (Ψαλμός 41).

* * *

Τὸν ταπεινὸν καὶ μικρὸν καὶ ἀδύνατον καὶ ἐφάμαρτον μὲ προστατεύεις καὶ μὲ ἐλευθερώνεις, μὲ ἀγαπᾷς καὶ μὲ παραμυθεῖς, ὁ Θεός, καὶ ὅλος ἀκρόασις εἶσαι γιὰ μένα, τὰ μυστήριά σου μέρα μὲ τὴν ἡμέρα μου ἀποκαλύπτονται βαθύτερα, μὲ προσελκύεις ὅλον ἐν πλησιέστερόν σου, καὶ ὅσο βραδυάζει, αἰσθάνομαι ἡ βασιλεία σου νὰ ἀναβαίνει ἀπὸ μέσα μας.

Σὰν τὸ καλάμι σαλεύει ἡ ὑπαρξὶς μας, καὶ εἴμεθα ὡσὰν τὴν σταγόνα πού σὲ λίγο θὰ τὴν ἐξατμίσῃ ἡ ἡλιακὴ ἀκτίνα, καὶ ἡ δόξα μας ὡσεὶ ἄνθος τοῦ ἀγροῦ. Ἀλλὰ διατὶ τόση γοητεία κατασταλάζει εἰς τὴν ψυχὴν μου μέσα ἀπ' αὐτὰ τὰ πράγματα, τόση ἱερότητα, καὶ γαλήνη ἀκόμη παίρνω ἀπὸ αὐτά; Μήπως εἶσαι σὺ κρυμμένος πίσω ἀπὸ τὸν θάμνον; Τὸ πρόσωπόν σου μήπως εἶναι εἰς τὸ ἀνθισμένο κλωνάρι τῆς μηλιάς ἢ τὸ ἅγιό σου χέρι πού μου κάμνει σήματα; Εἰς τὸν ξένον αὐτόν ἢ μορφὴ σου μήπως εἶναι, ἢ εἰ-

κόνα σου εἰς τὸ πρόσωπον τῆς μητέρας; Ὁ θάνατος τί εἶναι; Τὸ ξημέρωμα εἰς τὸ στρατόπεδο τὴν ἡμέρα πού θ' ἀρχίσῃ ἡ μάχη; Τὴν φωνὴν σου μὴν ἀκούω εἰς τὸν καταρράκτη ἢ εἰς τὴν σιωπὴ; Ἡ χλαμύδα σου εἶναι ἡ διαφάνεια αὐτὴ τοῦ θουνοῦ;

Ἡρώτησες κάποτε τὸν Ποιητὴν ποῖος εἶναι, καὶ σοῦ εἶπεν: Εἶμαι τὸ τραγοῦδι καὶ σὺ ἡ ρίμα. Εἶμαι ὡσὰν μιὰ εἰκόνα πού τὴν βλέπω ἀπὸ πολὺ κοντὰ καὶ πολὺν καιρὸ, ὡσὰν μιὰ λέξις πού τὴν συνέλαβα, ὡσὰν τὸ πρόσωπον τῆς μητέρας μου, ὡσὰν ἓνα καράβι πού μὲ ἔφερε μέσα ἀπὸ θαλάσσιμ τρικυμία.

Εἶμαι ὡσὰν τὸ πεῦκο τὸ πληγωμένο εἰς τὴν ἄκραν ἐκεῖ τῆς ἐρήμου, ὡσὰν τὸ πεῦκο πού ἀπὸ τὴν πληγὴν του δίνει τὸν θησαυρόν του, τὴν ρήτινὴν του, καὶ θέλει ν' ἀποθάνῃ, ὡσὰν τὸν πληγωμένον στρατιώτην, ὄρθιο.

Σὲ νοιώθω, Κύριε, καὶ σὲ αἰσθάνομαι. Νοιώθομεν βαθειὰ τὴν ἀπεραντώσυν τῆς ἀγάπης σου καὶ τῆς σοφίας σου, πού μᾶς ἔκαμες τέτοιους, εὐαίσθητους, γεμάτους νοσταλγία, εὐθραυστους, διὰ νὰ στηριζώμεθα σὲ σένα. Καὶ ἐὰν δὲν ἐνδιαφέρονται γιὰ σένα, δὲν πιστεύουν εἰς ἔσένα, σὺ ἐνδιαφέρεσαι δι' αὐτούς, σὺ πιστεύεις εἰς αὐτούς. Ὑπάρχουν πολλοὶ πού πιστεύουν εἰς ἔσένα. Αἱ λαγκαδιὲς εἶναι γεμάτες ἀπὸ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι ἐπίστευσαν εἰς ἔσένα, καὶ αἱ κοιλάδες κρατοῦν τὰ κόκκαλά τους. Ἡ σάλπιγγα μπορεῖ νὰ καλέσῃ διὰ σένα, διὰ τὴν ἀλήθειάν σου, διὰ τὴν δικαιοσύνην σου, διὰ τὴν ἐλευθερίαν σου, μυριάδες. Καὶ ἀπὸ τὴν ἀρχήν, καὶ ἕως εἰς τὸν αἰῶνα εἶσαι τὸ στήριγμά μας, ἡ μεγάλη ἡὼς ἐπάνω ἀπὸ τοὺς ἀγρούς τῆς αἰωνιότητος, σὺ ὁ ὁποῖος καὶ τὰ τεῖχη κρημνίζεις, καὶ τὰ ἄστρα ἀνάπτεις.

Τὸ νὰ σὲ αἰσθανώμεθα καὶ νὰ νοιώθωμεν τὴν ἀγάπην σου εἶναι πρᾶγμα πολὺ λεπτό, Κύριε, ὥστε νὰ ἔχωμεν τὴν τόλμην νὰ τὸ λέμε, ὅσονδῆποτε καὶ ἂν ἔγιναν τὰ μάτια μας ὥριμα διὰ τὰ κτίσματά σου. Σὺ εἶσαι ὁ Κτίστης, ὅσονδῆποτε καὶ ἂν φιλτραίνωνται αἱ λέξεις μας εἰς τὴν περισυλλογὴν καὶ εἰς τὴν ἀνάτασιν. Σκώληξ ἐγὼ καὶ οὐχὶ ἄνθρωπος. Νεοσσός, μὲ μεγάλα μάτια καὶ μὲ κίτρινα νύχια, πεσμένος ἀπὸ τὴν φωλεάν του. Αἱ λέξεις μας ὡσὰν ἄμμος τρέχουν μέσα ἀπὸ τὰ χέρια μας, ὡσὰν τὶς ἡμέρες τῆς ζωῆς μας, καὶ σὺ εἶσαι αἰώνιος, ὑψηλός, ἄφθαστος, ἄφραστος. Εἶσαι ἄσμα πού πρέπει νὰ σὲ ψάλλωμεν μὲ τὴν σιωπὴν. Εἶσαι ὁρος πού πρέπει νὰ σὲ ἀναβῶμεν μὲ τὴν πίστιν τοῦ Ἀβραάμ, καὶ τὸ χέρι μας νὰ κρατᾷ τὸ χέρι τοῦ Ἰσαάκ, διὰ τὴν θυσίαν.

Ἄς ἡμποροῦσα νὰ ἔλθω πλησιέστερόν σου, Θεέ μου. Νοιώθω ὡσὰν ἰδικὴν μου φωνὴν τὴν κραυγὴν τοῦ Ψαλμοῦ: «Τίς μοι δώσει πτέρυγας ὡσεὶ περιστερᾶς; καὶ πετασθήσομαι, καὶ καταπαύσω;» (Ψαλμ. 54, 7).

ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΠΑΡΑΠΕΤΑΣΜΑ

ΛΓ'.

ΤΑΥΤΑ γενικῶς δι' ὅσων ἐξεθέσαμεν μέχρι τοῦδε περὶ τῶν διαφόρων προβλημάτων ἅτινα ἀντιμετωπίζει ἡ οἰκογένεια. Τὰ περὶ τῆς οἰκογενείας χρήζουν διαρκoὺς μελέτης οὐχὶ μόνον διὰ τὴν ἄκραν αὐτῶν σπουδαιότητα καὶ ἐξ ἐπόψεως εἰδικῆς καὶ εὐρυτέρας, ἀλλὰ καὶ διότι περὶ πολλῶν δύνανται νὰ μᾶς πληροφορήσωσιν ἐχόντων σχέσιν μετὰ τὴν ἡθικὴν καὶ πνευματικὴν εὐεξίαν. Δὲν εἶναι δὲ ἄρκετὸν νὰ ἀπασχολοῦν μόνον τὴν ἡθικὴν πλευρὰν ἀλλὰ καὶ αὐτὴν ταύτην τὴν ἐξελλισσομένην ἐπιστήμην, τῆς ὁποίας πολλὰ νέα πορίσματα καὶ διαμορφώσεις νέον φῶς δύνανται νὰ ἀποκομίσωσιν ἐκ πολλῶν ἅτινα μὴδὲ εἰς τὴν παρατηρητικότητα αὐτῆς ἠδύναντο νὰ προσπέσωσιν προηγουμένως, δι' εἰδικoὺς λόγους. Τὰ νέα μέσα τῆς ἐπιστήμης συλλαμβάνουν ἐντὸς τῆς ὀπτικῆς τῶν ἀκτίνος τὰ μεγάλα ἄγνωστα δι' ὧν ἐχῶλαιναν ἀπειράριθμοι οἰκογένειαι λόγῳ ἐλλείψεως διαγνώσεως καὶ ἐλλείψεως μέσων θεραπείας. Πάντα δὲ ταῦτα ἐρχόμενα εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἔργου τῆς θρησκείας συντελοῦν εἰς τὴν αἰσιωτέραν καὶ ὁμαλωτέραν διαμόρφωσιν τῆς κοινωνίας καὶ τοὺς εὐγενεστέρους αὐτῆς σκοποὺς. Βλέπομεν ἐπομένως ὅτι ἡ οἰκογένεια διὰ τῶν πολλαπλῶν αὐτῆς ἐκδηλώσεων ἐφάπτεται παντὸς πνευματικοῦ κλάδου καὶ δύνανται νὰ ἀποτελέσῃ εἰδικὸν κεφάλαιον ἐρεύνης προκειμένου νὰ ὁλοκληρωθῇ ὡς μέσον πολιτισμοῦ. Ἐκ τούτου δὲ συμπεραίνει τις πόσον σοβαρὰ σκέψεις δέον νὰ καταβάλληται ἀπὸ μέρους ἐκείνων οἵτινες δημιουργοῦν αὐτήν. Καὶ ἂν παλαιότερον ἢ ἐξεύρεις δικαιολογητικῶν καὶ ἐλαφρυντικῶν περιπτώσεων εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἀνεπαρκείας αὐτῆς ἠδύνато νὰ συγκινήσῃ, σήμερον ὅτε τόσοι πλούσιοι εἶναι τὸ κήρυγμα τῆς χριστιανικῆς ἰδεολογίας καὶ τόσοι ἄφθονα καὶ πρόχειρα τὰ μέσα τῆς ἐπιστήμης εἶναι ἐπιτρεπτὴ ἡ ὀλιγωρία περὶ τὴν ἐγκαθίδρυσιν ἐν τῇ ζωῇ οἰκογενείας ἀκεραίας, χρηστῆς, γνωρίζουσας καὶ ἐφαρμοζούσης τὴν ὑψηλότεραν ἀποστολὴν αὐτῆς; Τὸ ἐρώτημα κυρίως τοῦτο εἶναι ἀδήριτος ἀνάγκη νὰ τεθῇ εἰς ἐκείνους πρὸ παντός, ἐκ τε τῶν νεωτέρων καὶ πρεσβυτέρων, οἵτινες ἐλαφρῶ τῇ συνειδήσει καὶ ἐπιπολαί-

ως ἢ καὶ ἐξ ἀπλῆς ἐπιθυμίας ἱκανοποιήσεως ὑλικῶν ἐπιθυμιῶν δημιουργοῦν οἰκογενείας. Εἰς τοὺς τοιοῦτους δὲν θὰ ἦτο ἄσκοπος μία ὑπενθύμισις, ὅτι ὁ προορισμὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς διαφέρει τοῦ τῶν ζώων ἰδίως κατὰ τοῦτο, ὅτι ἔχει ὑψηλότερον καὶ εὐγενέστερον χαρακτήρα.

Συνεπῶς καὶ ἡ οἰκογένεια ὡς ἀπαρτιζομένη ἐξ ἀνθρώπων δύνανται νὰ νοηθῇ μόνον ὡς ἔνωσις δυνάμεων πρὸς ἐξυπηρέτησιν πνευματικῶν κυρίως ἀξιῶν, τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους κατὰ τὴν δοθεῖσαν παρὰ Θεοῦ ἐντολὴν νοουμένου ὡς ὀργάνου πρὸς μίαν τοιαύτην πνευματικὴν δρασίαν. Δι' αὐτὸ καὶ ἡ Ἁγία Γραφή καὶ τὰ εὐχολόγια τῆς Ἐκκλησίας μας, ὡσάκις ποιοῦν λόγον περὶ τοῦ γάμου καὶ τῆς δι' αὐτοῦ οἰκογενείας ἰδιαίτερος ὅλως τονίζουν τὸν παράγοντα τῆς ἀγάπης. Ἡ ἀγάπη ἔχει πρὸ παντὸς πνευματικότητα. Αὕτη παρακινεῖ εἰς ἔργα ἀγνότητος μεγαλειώδη καὶ πλήρη αὐταπαρνήσεως. Αὕτη ἐνώνει τὸν ἄνθρωπον μετὰ τοῦ Θεοῦ καὶ τὸν Θεὸν φέρει ὡς καθοδηγὸν καὶ προστάτην τῆς οἰκογενείας. Πόσον ἢ ζωὴ θὰ ἦτο ὁμαλή! Πόσον ἢ χαρὰ κα-θαρά! Πόσον αἱ σχέσεις μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων, τῶν ἐθνῶν, τῶν λαῶν εἰρηνικαί, ἂν ἡ οἰκογένεια δὲν ἀπασχολεῖ μόνον ψυχιάτρους τινὰς καὶ ἠθικολόγους, ἀλλὰ ὁλόκληρον τὴν ὁργανωμένην πολιτείαν καθότι ἡ βάσις παντὸς ἀγαθοῦ ἢ κακοῦ εὕρηται ἐν τῇ μερίμνῃ καὶ τῇ καλλιέργειᾳ καὶ τῇ χρηστοθεΐᾳ τῆς κοινωνικῆς μονάδος ἣτις λέγεται οἰκογένεια. Δημιουργήσατε τὴν χρηστήν οἰκογένειαν διὰ νὰ ἔχητε ἀτελεύτητον εἰρήνην. Φροντίσατε διὰ τῆς χρησιμοποίησεως παντὸς εὐεργετικοῦ μέσου τῆς ἐπιστήμης διὰ τὴν ἐξυγίανσιν τῆς οἰκογενείας, διὰ νὰ γράψητε τοὺς χρυσοὺς αἰῶνας τῆς εὐτυχίας τῆς ἀνθρωπότητος. Φέρετε τὸν Θεὸν εἰς τὴν οἰκογένειαν διὰ νὰ μεταβάλλῃ τὴν ζωὴν εἰς παράδεισον. Ὁ Πανάγαθος ἅς ἐνισχύῃ τὰς προσπάθειάς ὅλων μας. Αὐτοῦ ἢ δόξα καὶ τὸ κράτος ἅς εἶναι μετὰ πάντων, οἵτινες δὲν ἀδιαφοροῦν εἰς τὴν χριστιανικὴν διάπλασιν τῆς κοινωνίας.

Π. Φ.

ΤΕΛΟΣ

ΚΡΙΣΕΙΣ

ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΞΕΙΣ

Είς πολλές τῶν Κοινοτήτων μας ἐν Ἀμερικῇ μεταξύ ἄλλων παρατηρεῖται καὶ τὸ ἐξῆς κακὸν καὶ ἀνησυχητικὸν φαινόμενον: Διοικοῦντες καὶ διοικούμενοι ὁμιλοῦν περὶ τῶν ἐν γένει ὑποθέσεων καὶ τοῦ ἔργου τῆς Ἐκκλησίας ὥστε νὰ ἐπρόκειτο περὶ καθαρῶς κοσμικῆς ἐκδηλώσεως. Ὁ τρόπος μεθ' οὗ διατυποῦνται γινώμαι καὶ κρίνονται ὅσα εἶναι αὐτὴ αὐτὴ ἡ ἀποστολὴ τῆς Ἐκκλησίας δὲν ἀπέχει, εἰς περιπτώσεις διαφωνούντων ἀπόψεων, ἐκείνης τῶν ἀλληλομισουμένων ἀκαλλιεργήτων ἀντιπάλων, οἵτινες πρὸ οὐδενὸς ὑποχωροῦν προκειμένου νὰ ικανοποιήσωσι κακῆς μορφῆς ἐγωϊστικὰς ὁρέξεις. Ἡ ἐπικίνδυνος ἐνίοτε αὕτη κατάστασις ἀπειλεῖ καὶ ἠπειλήσεν οὐσιώδη καὶ ἀγιαστικά πνευματικά συμφέροντα.

Ἀς ἀντιληφθῶσιν ἐπὶ τέλους οἱ κατὰ τόπους καὶ χρόνους ποικιλώνυμοι παράγοντες, ὅτι περὶ τῆς Ἐκκλησίας μόνον πνευματικότης, σεμνότης καὶ σεβασμὸς πρέπει νὰ ὑπάρχουν καὶ ὅτι οἱ ὑποπτοι ἀλλαχοῦ καλοῦνται νὰ κάμουν τὰς ἐπιδείξεις των.

ΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΗΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΣΜΟΙ

Μετὰ πολλῆς ὑπερφηφανείας ἀκούομεν πάντοτε περὶ τοῦ ὄργασμου πρὸς οἰκοδομὴν σχολείων καὶ ἀνέγερσιν ναῶν. Κατὰ τὴν γνωστὴν εὐχὴν τῆς Ἐκκλησίας οἱ ἱερεῖς μας δέονται ὑπὲρ ἁγιασμοῦ τῶν ἀγαπώντων τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ. Πῶς ὅμως νὰ χαρακτηρίσωμεν τὴν τάσιν ἐκείνων ἐνὶ τῶν χριστιανῶν μας εἰς τὸ νὰ ἀνεγείρουν ναοὺς ἄνευ οὐδεμιᾶς προοπτικῆς καὶ εἰς τὸ νὰ μὴ δέχονται οὐδεμίαν γνώμην καὶ παρ' αὐτῶν τῶν ἀρμοδίων προσφερομένην; Λάθη πολλὰ ἔγιναν καὶ ἐξακολουθοῦν νὰ λαμβάνωσι χώραν, ἅτινα δημιουργοῦν μετ' ὀλίγον ἀνωμαλίας, ἐρεθισμοὺς καὶ πικρὰ σχόλια καὶ ἀναφορικῶς μετὰ τὸ καλλιτεχνικὸν μέρος καὶ μετὰ τὸ ἀρχιτεκτονικὸν καὶ τὸ τοῦ χώρου ἐν τοῖς ναοῖς καὶ τὰ ἐξαρτήματα. Δὲν θὰ ἦτο φρόνιμον, ὥς ἄλλωστε γίνεται καὶ εἰς ἄλλας ὁμολογίας, νὰ δοθῇ περισσότερο κύρος εἰς τὴν ἀπὸ καιροῦ ἰδρυθεῖσαν παρὰ τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ Ἀρχιτεκτονικῇ Ἐπιτροπῇ, ὥστε νὰ προλαμβάνωνται τὰ λάθη ταῦτα, νὰ ἐξασφαλίζωνται ὀφέλη καὶ νὰ ἐξουδετεροῦνται δυσαρέσκεια; Τοῦτο θὰ ἐτίμα καὶ τοὺς χριστιανούς μας, ἀλλὰ θὰ ἀπεδείκνυε καὶ οἰκοκυρωσὺνην. Ἀλλὰ ὅλα ταῦτα προϋποθέτουν κατανόησιν καὶ καλὴν θέλησιν. Οὐδὲν τῶν κακῶς ἐννοουμένων δικαιωμάτων μας χάνομεν μετὰ τὸ νὰ ἀναθέσωμεν εἰς ἓνα τοιοῦτον ὄργανισμὸν τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς τὴν μελέτην καὶ εἰς λεπτομερείας κατάρτισιν τοῦ σχεδίου τῶν Κοινοτικῶν μας ἰδρυμάτων. Ἀπ' ἐναντίας κερδίζομεν ἀπὸ πάσης ἀγαθῆς πλευρᾶς. Ἀς τὸ σκεφθῶμεν.

ΙΕΡΕΙΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

Ἔτερον σημεῖον εἰς τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ἐπισηθῇ ἡ προσοχή, καὶ μάλιστα σοβαρῶς, εἶναι τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὸν καταμερισμὸν τοῦ ἔργου καὶ τῶν καθηκόντων Ἱερέως καὶ Συμβουλίων. Παρατηρεῖται δηλονότι ἡ περίεργος νοοτροπία παρὰ τισι κατὰ τὴν ὁποίαν ὅλη ἡ φροντίς τῶν Κοινοτικῶν πραγμάτων δέον νὰ ἐπαφίεται εἰς τὸν Ἱερέα. Εἶναι τόσον ὅμως πολυσχιδὲς τὸ ἔργον τοῦ Ἱερέως, ὥστε ἡ ἀνάθεσις εἰς αὐτὸν ὅλων τῶν ἀσημάντων λεπτομερειῶν τῶν ἐχόντων σχέσιν μετὰ τὴν καθημερινὴν λειτουργίαν τοῦ γραφείου καὶ ἄλλων νὰ γίνεται εἰς βάρος σοβαρῶν θρησκευτικῶν καὶ ἱερῶν ὑπηρεσιῶν. Πρέπει οἱ ἀναλαμβάνοντες ἀξιώματα εἰς Κοινότητα νὰ ἐχῶσιν ἐπίγνωσιν τοῦ ἔργου καὶ τῶν καθηκόντων αὐτῶν καὶ τῶν εὐθυνῶν των ἀπέναντι τοῦ Θεοῦ, τοῦ ποιμνίου καὶ τῆς κοινωρίας ὁλοκλήρου. Ἀλλωστε καὶ αὕτη ἡ κανονικὴ λειτουργία τοῦ Κοινοτικοῦ ἔργου καὶ ἡ προφύλαξις ἀπὸ πολλῶν ἀνωμαλιῶν ἐξασφαλίζεται, ὅταν ἐκάτερον τῶν μερῶν ἐπιτελῇ ὅ,τι εἶναι πρέπει καὶ ἀναγκαῖον εἰς τὸν τομέα αὐτοῦ. Ἡ εὐσυνειδησία εἶναι ὥραία ἀρετὴ καὶ ἀποδεικνύει οἰκοδομημένον χαρακτήρα. Ἔτερον προκύπτον εὐεργέτημα ἐκ τῆς ἐπιτελέσεως τοῦ καθήκοντος ἐξ ἐκατέρων τῶν μερῶν εἶναι ὁ δημιουργούμενος σεβασμὸς καὶ ἡ πρόοδος. Στοιχεῖα ἀμφότερα σοβαρὰ πρὸς προώθησιν τῆς ἀγάπης καὶ τῆς χριστιανικῆς χαρᾶς, ἀλλὰ καὶ τῆς τάξεως.

ΣΤΟΝ ΘΕΟ...

Ἀχραντε καὶ Πανάγαθε τοῦ οὐρανοῦ Δεσπότη
Σὰν σ' ἐκκλησίας λειτουργία, σὰ σὲ μυσταγωγία,
Σὺ εὐλογᾷς τὴν ὑστερὴν στιγμήν μὰ καὶ τὴν πρώτην
Κι' ὅλοι φιλᾶν τὴν χεῖρα σου τὴν ἄσπιλην κι' ἁγία.

Σὰν μᾶς κυκλῶναι ἡ χαρὰ ποῦ εὐτυχία φέρνει
Ὁ νοὺς σὲ Σένα στρέφεται καὶ στέλνομε δέησεις
Ἀκόμη καὶ στὴν λύπη μας ὁ πόνος σὰν μᾶς δέρνει
Ἐσένα ἱκετεύομε, γιὰ νὰ μᾶς ἐλεήσης.

Πόσες φορὲς τὸν ὕπνο μας ταράξαν μαῦρες σκέψεις
Σὰν τῆς Μεδούσης κεφαλὴ ποῦ τὴν ψυχὴ τρομάζει
Καὶ σὰν πατέρας ἄκακος ἡλθες νὰ μᾶς γιατρέψης.
Εἶναι ἡ πίστι βάλσαμο, παρηγοριὰ μοιράζει.

Χίλιοι λαοὶ τὴν ὕπαρξιν τὴν Θεϊκὴν ὕμνουνε.
Τὰ ἅλута προβλήματα νὰ λύσω δὲν γυρεύω.
Θωρῶ στὸ χάος, στὸ κενό, στὰ ἄστρα ποῦ γυρνοῦνε
Καὶ τὸν σταυρὸ μου κάνοντας, Σὲ βλέπω,

Σὲ πιστεύω.

Γ. ΓΟΥΤΑΣ

ΛΟΥΚΑΣ

«Παντὶ δὲ τῷ αἰτοῦντί σε, δίδου· καὶ ἀπὸ τοῦ αἰρόντος τὰ σά, μὴ ἀπαίτει.» (Λουκ. ΣΤ'. 30)

ΙΩΑΝΝΗΣ

«Ὁς δ' ἂν πίνη ἐκ τοῦ ὕδατος οὐ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα· ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ, γενήσεται ἐν αὐτῷ πηγὴ ὕδατος ἄλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον.» (Ἰωάν. Δ'. 14)

ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΑΙ ΠΑΡΑΙΝΗΣΕΙΣ

Η ΣΟΦΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΕΙΚΕΙΑΣ

«Τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις.» (Φιλιππ. Δ'. 5)

ΠΕΙΟ ἐπιγραμματικό παράγγελμα ὑγι-
οῦς ζωῆς καὶ ὁμαλῆς χριστιανικῆς δια-
βιώσεως δύσκολο νὰ εὕρῃ ἡ ἀνθρώπινη σκέ-
ψις καὶ τὸ εὐγενὲς συναίσθημα. «"Ἀς γνω-
ρίσουν καὶ ἄς δοκιμάσουν οἱ ἄνθρωποι τὴν
ἐπιείκειαν καὶ τὴν ὑποχωρητικότητά σας".
Αὕτῃ εἶναι ἡ σύστασις πού κάνει ὁ βαθυ-
γνώστης τῆς ψυχῆς Παῦλος. Μέσα στὴν ὑπέ-
ροχῃ αὕτῃ γνώμῃ ἀνέρχεται ἡ σκέψις καὶ ἡ
ἀγάπη. Ἀνυψώνεται ὁ χαρακτήρ τοῦ ἀν-
θρώπου. Ἀγιάζεται ἡ προσωπικότης μας.
Ἐδῶ δοκιμάζεται ἡ χριστιανικὴ πείρα καὶ
ἡ ψυχικὴ καλλιέργεια. Ἡ μεγάλη πληγὴ
πού κάνει τὲς καρδιὰς νὰ σπαράσσουν ἀπὸ
πόνο καὶ ἀσχημίζει τὲς διάφορες ἐκδηλώ-
σεις τῆς ζωῆς, πού θάπρεπε νὰν αἰ ἡρεμὸ κύ-
λισμα κοινῆς χαρᾶς καὶ ἀμοιβαίας κατανο-
ήσεως, εἶναι τὸ ἐγωϊστικὸ μίσος καὶ ἡ περι-
πλοκὴ τῶν τυχῶν μας γύρω στὰ διάφορα
ἀνόητα μίση. Κι' ἀκόμα ἡ κοινωνικὴ ἀσφυ-
ξία μεγαλώνει ἀπ' τὴν φίλαυτὴ ἐπίδειξη τῆς
δύναμης. Τὸ φοβερὸ κατρακύλισμα ἀρχί-
ζει ἀπ' τὴν στιγμὴ πού ἡ κοινωνία θὰ ἀνα-
δείξῃ καὶ θὰ δεχθῇ τοὺς σατραπίσκους πού
εἶναι πολυώνυμοι καὶ προϋποθέτουν χρεω-
κόπησι τοῦ χριστιανικοῦ πνεύματος καὶ τῆς
χριστιανικῆς ἀνοχῆς. Ἡ δύναμις καὶ ἡ ἀγί-
οτης δὲν δημιουργοῦνται μὲ κινήσεις ἐκ τῶν
ἔξω, ἀλλὰ μὲ τὴν διάχυσι ἐκ τῶν ἔσω μιᾶς
διαυγοῦς, συνεσταλμένης, ἐνωτικῆς καὶ φι-
λανθρώπου συμπαθείας. Ἡ ἐπιείκεια καλύ-
πτει ἀπέραντα πλάτῃ σοφίας καὶ πίστεως.
Μπορεῖ νὰ ὀρμηθῇ ἀπ' τὴν ἰδέα πὼς δὲν πρέ-
πει τίποτε νὰ ἀνακόψῃ τὸ βῆμα μας στὴν
προσπάθεια τῆς ἐνώσεώς μας μὲ τὸν Θεόν.
Μπορεῖ νὰ ἔχῃ τὴν ἰκανότητα νὰ βλέπῃ τὴν
ἀδυναμίαν τοῦ ἄλλου στὸ νὰ προσαρμωθῇ
ἀπὸ πεποίθησι στὸ ἠθικὰ καλὸ καὶ στὸν
χρυσοῦν κανόνα τοῦ Εὐαγγελίου. Μπορεῖ
νὰ ἐκδηλώνεται ὡς προστασία ἢ καὶ διδα-
κτικὸς παραδειγματισμός. Μπορεῖ νὰν αἰ
λειτουργία εὐλογημένη τῆς ψυχῆς πού δι-
αρκῆς συνειδητὴ προσπάθεια καὶ ἐξάσκη-
σις τὴν παρουσίασε σὰν αὐθόρμητὴ κίνησι
τῆς ψυχῆς ἐκείνης ἡ ὁποία ἀφοσιώθηκε στὸν
Θεὸ καὶ τὴν λατρεία του. Τὸ ἀγαθὸ ἐπομέ-
νως πού προκύπτει ἀπ' αὐτὴν εἶναι διπλοῦν,

γιά κείνον πού ἐκδηλώνεται μ' αὐτὴν καὶ
γιά κείνον πού δέχεται τὴν θαλπωρὴ τῆς.

Κυττάξετε πόση τραχύτητα φέρνει ἡ βία.
Προσέξετε πόσος πολῦτιμος χρόνος χάνεται
στὸ νὰ εὕρουμε ἂν εἶναι ἀλήθεια αὐτὸ πού
καταγγέλλουμε ὡς παράπτωμα ἢ θιαιο-
πραγία ἐναντίον μας. Ὑστερα ἀκολουθεῖ
ἡ περίοδος τῆς τιμωρίας καὶ τῆς ἐκδικήσε-
ως. Κεραυνοὶ σκληροὶ μέσα μας. Θύελλες
γύρω μας. Καὶ ἡ ζωὴ χάνει τοὺς εὐγενεῖς
σκοποὺς τῆς καὶ αἱ μεγάλες δυστυχίες κά-
νουν ὅλους ἀληθινὰ ἐρείπια, καὶ οἱ ἀδελφοὶ
καταντοῦν Κάιν καὶ Ἀβελ. Δὲν εἶναι λοιπὸν
ἡ ἐπιείκεια μόνον χριστιανικὴ ἀρετὴ, ἀλλὰ
καὶ μέτρον λογικῆς καὶ ἀμύνης καὶ τάξεως.
Εἴκοσι αἰῶνας πρὶν τὰ χεῖλη τοῦ Παύλου
ἔδωσαν μιὰ τέτοια πολῦτιμη νοθεσία στοὺς
ἀνθρώπους. Εἴκοσι αἰῶνες ὕστερα ἀπὸ τότε
ἡ νοθεσία αὕτῃ μὲ τὸ ἴδιο βάθος καὶ τὴν
ἴδια ἀξία στέκεται μπροστὰ στὴν διανόησι,
μπροστὰ στὸ συναίσθημα καὶ τὴν ἠθικὴ. Καὶ
ἔχει πειὸ πολὺ δύναμι ἀπὸ κάθε ἄλλην. Δύ-
ναμι γοητευτικὴ καὶ ἄσπιλη. Δὲν ζητᾷ δὲ
νὰ ἐπιδειχθῇ. Ἐχει διακριτικότητα καὶ συ-
στολή. Στοχάζεται μοναχὰ τὸ καλὸ. Ὅχι τὸ
καλὸ ὅπως τὸ γράφουν οἱ κώδικες οἱ ποι-
νικοί, μὰ τὸ καλὸ πού δίδαξε ὁ Θεός, πού
τὸ βλέπει ἡ ψυχὴ μονάχα ὅταν ξεπεράσῃ
τὲς κοσμικὰς ἀνάγκες καὶ τὲς ἐπιφανειακὰς
ἀπαιτήσεις. Ὅλοκληροὶ κόσμοι ἀπλότῃτος
καὶ καλωσύνης ἀνοίγονται μπροστὰ τῆς. Ἡ
ἐπιείκεια δὲν μετρά τὰ γεγονότα μὲ τὸν πῆ-
χυν τοῦ σήμερα ἀλλὰ μὲ τοὺς στόχους τῆς
αἰωνιότητος. Προϋποθέτει λυτρωμὸ ἀπὸ τὲς
σχετικότητες ἐκεῖνες πού ἀπεδείχθησαν αἱ
ἀλυσίδες τῆς σκλαβιάς τῆς ἀθωότητος καὶ
τοῦ ἀδέσμευτου χριστιανισμοῦ. Μὲ τὸν ἀδέ-
σμευτο χριστιανισμό ἐννοῶ ἐκεῖνη τὴν Εὐ-
αγγελικὴ πίστι πού δὲν ἔρχεται σὲ συμβιβασ-
μοὺς μὲ τὰ κατὰ συνθήκην ψεύδη καὶ τὲς
ὕλικες ὀρέξεις τῆς κοινωνικῆς ρουτίνας.
Ἐπιείκεια στὸ παιδί σὰν ἀγάπη καὶ σὰν
καταρτισμός. Ἐπιείκεια στὸν ἁμαρτωλὸ
σὰν προσφορὰ εὐκαιρίας γιὰ νὰ ἀντιληφθῇ
τὸ πέσιμό του καὶ νὰ συνέλθῃ. Ἐπιείκεια
στὸν ἐγκληματία πού πῆρε τὸν στραβὸ δρό-

(Συνέχεια εἰς τὴν 12ην σελίδα)

ΣΤΟΧΑΣΤΙΚΟΤΗΣ

«Μνημονεύετε γάρ, ἀδελφοί, τὸν κόπον ἡμῶν καὶ τὸν μόχθον.» (Α΄. Θεσσ. Β΄. 9)

Ο ΚΑΤΑΡΡΑΚΤΗΣ τῆς δύναμης καὶ τῆς ἀντοχῆς γρανίτης Παῦλος, ὁ ὑψήπνοος καὶ ὑπερήφανος τῆς ἀκεραιότητος ἐκπρόσωπος φαίνεται πῶς καὶ στὲς ἡμέρες του ἔβλεπε τὴν ἐπιπολαιότητα ἐκείνην τῶν ἀνθρώπων ποὺ τοὺς ἔλειπε ἡ στοχαστικότητα στο ζήτημα τῆς ἐκτιμῆσεως τοῦ μόχθου ποὺ καταβάλλουν οἱ ἄνθρωποι κάποτε γιὰ νὰ θεμελιωθῇ τὸ καλὸ. Γι' αὐτὸ τοὺς συνιστᾷ νὰ μὴ ξεχνοῦν τὸν κόπο καὶ τὸν μόχθο του. Τόσο παληὰ εἶναι ἡ ἀχαριστία τοῦ κόσμου. Καὶ τὰ λόγια του ἐκεῖνα μᾶς φέρνουν στὸν νοῦν τόσες πικρὲς ἱστορίες, παληές καὶ νέες.

‘Ο ἐγωϊσμός τοῦ ἀνθρώπου δούλεψε πάντα μὲ τὰ πειρὰ ὑπουλά μέσα. Κι' αὐτὴ ἡ διανοητικὴ καὶ ψυχικὴ ὀκνηρία του εἶναι μιὰ ἐκδήλωσις ἐγωϊσμοῦ. ‘Ο ἄνθρωπος ὁ καθαρὸς καὶ τίμιος’ ὁ ἄνθρωπος ὁ συνειδητὸς ποὺ δὲν ἐπιτρέπει τὸν ἑαυτὸν του νὰ ἀδιαφορῇ στὸ τί γίνεται γύρω του, ξέρει πῶς ἡ ὑπαρξί του καὶ ἡ εὐτυχία του εἶναι ἀναπόσπαστα συνδεδεμένες καὶ μὲ τὴν παντοειδῆ κίνησι τοῦ συνανθρώπου καὶ τὸν μόχθο τοῦ τελευταίου τὸν προσέχει, τὸν σέβεται, τὸν τιμᾷ.

Μὰ σήμερα ὅπως καὶ τότε ἡ ἀρρώστια τοῦ ἐξωτερισμοῦ ἔχει τόσους ὑποτροπισμούς νὰ παρουσιάσῃ. Περνοῦμε ἀδιάφοροι μπροστὰ στὸν στεναγμὸ τοῦ ἠθικοῦ κτίστου ποὺ μὲ τόση στοργὴ καὶ φροντίδα ἀγωνίζεται νὰ στήσῃ τὰ θεμέλιά του γιὰ νὰ συγκρατηθῇ ἡ ζωὴ μέσα σ' ἓνα ἠθικὸ θετικισμό. Τὲς πειρὰ ἱερὲς θυσίες τὸ πολὺ νὰ τὲς βλέπουμε σὰν θεατὲς τῶν κερκίδων τῆς ταυρομαχίας. Τὰ πειρὰ λεπτὰ κηρύγματα τοῦ πνευματικοῦ ἱποτισμοῦ τὰ δεχόμαστε μὲ τὸν μορφασμὸ τοῦ εἰρωνικοῦ ξαφνιασμοῦ. Τὸ μάθημα τῆς θρησκευτικῆς οἰκοδομῆς γιὰ τὴν λεγόμενη τάξι τῆς κοινωνικῆς ἀφρόκριμας εἶναι τὸ φόρεμα τῆς γεροντοκόρης ποὺ ἀναπάντεχτα ὕστερα ἀπὸ χρόνων ἀπουσία ἀπ' τὴν κοσμικὴ κίνησι προσκλήθηκε στὴν φιλάνθρωπικὴ... ἀπογευματινῇ. Τόσος σαρκασμὸς γιὰ τὸ ἀγαθὸ καὶ τὸ τίμιον καὶ τόσος κυνισμὸς ἀπ' τὸν ναρκωμένο σνομπισμό γιὰ τὸν πνευματικὸ ἀγῶνα ἐκείνων ποὺ μὲ τὴν ψυχικὴ τους ἀνδρεία καὶ τὸν ἀνθρωπιστικὸ τους ἥρωισμό ξέχασαν κάθε ἄλλη συγκίνησι καὶ θέσανε τὴν ὑπαρξί τους δουλεύτρα

τοῦ πειρὰ τίμιου ἀγῶνα. Ἐκείνου ποὺ στοχάζεται τὸ γενικὸ καλὸ καὶ τὴν χριστιανικὴ ἐξυπηρέτησι.

Μᾶς συναρπάζει τὸ ναυαγλὲς κροτάλισμα τῆς γλῶσσας μέσα στὸν χρυσὸ οὐρανίσκο τοῦ πλούτου καὶ τὸ ρυτίδωμα τῆς αὐταπάτης ἀπ' τὸ ἄροτρο τοῦ μόχθου ποὺ θὰ κἀνῃ νὰ ξεπηδήσουν ἀφθονοὶ οἱ καρποὶ ἀπ' τὸ καλλιεργημένο ἔδαφος τῆς οὔτε θέλου-με, οὔτε τὸν καιρὸ ἔχουμε, νὰ τὸ προσέξουμε.

Δὲν μᾶς ἐνδιαφέρουν αὐτοὶ ποὺ κινοῦν τὰ ὄνειρα τῶν ἀπροσπέλαστων γιὰ μᾶς κόσμων. Μέσα στὸν κύκλο τῆς ὁρατότητάς μας εἶναι μόνον ὅσα λάμπουν ἀπ' ἑξῶ. Ἡ παχειὰ γαστέρα τῆς αὐτολατρείας, τῆς ἀφθονίας μας καὶ τῆς ψευτοδόξης κοσμικῆς διάκρισής μας εἶναι βάρη αὐτὰ καθ' ἑαυτὰ ποὺ βγάζουν ἀπ' τὸ στόμα μας τοὺς ἀχνοὺς ποὺ θὰ σκεπᾶσουν τὰ ὁράματα τῶν ἀγνῶν ἰδεαλισμῶν τοῦ ἱεροῦ καὶ πνευματικοῦ καμᾶτου. Δὲν μᾶς ἐνδιαφέρει ὁ ἄλλος, ἡ μυσταγωγία του, τὸ παράπονόν του, ἡ ἄδολη ἀγάπη του, ποὺ προσφέρεται σὰν ὀλοκαύτωμα γιὰ νὰ ζωντανέψουν οἱ ἠθικὰ νεκροὶ καὶ νὰ καοῦν μέσα στὸ ἱερὸ πῦρ τῆς θυσίας του τὰ ἀπαίσιμα μικρόβια τῆς ἀμαρτίας.

‘Ο Παῦλος βρέθηκε στὴν ἀνάγκη, παρ' ὅλη τὴν ταπεινοφροσύνη καὶ τὴν ἀπαλλαγμένη ἀπὸ ἐγωϊστικὰ ἐλατήρια προσωπικότητά του, νὰ τὸ ἀναφέρῃ καθαρὰ στοὺς Θεσσαλονικεῖς. Νὰ θυμᾶστε τὸν κόπο καὶ τὸν μόχθο μου. Γιατὶ ἂν λείψῃ ἡ στοιχειώδης πειρὰ στοχαστικότης, ποιὸ κήρυγμα, ὅσο χρυσόρροον κι' ἂν εἶναι, μπορεῖ νὰ καρποφορήσῃ καὶ νὰ βγάλῃ τὴν ψυχὴ μέσα ἀπ' τοὺς ναρκωμένους ρεμβασμούς της;

Καὶ τὰ λόγια αὐτὰ τοῦ πρωταθλητοῦ τοῦ χριστιανισμοῦ Παύλου μᾶς κάνουν νὰ σκεπτόμαστε ἀπὸ πόσο ἀκόμα δούλεμα ψυχικὸ δὲν πρέπει νὰ περάσῃ ὁ σύγχρονος ἄνθρωπος. Τὰ δράματα ποὺ παίζονται στὴν σκηνὴ τῆς ζωῆς, πολλὲς φορὲς μὲ τὴν πειρὰ μεγάλη ὠμότητα, ἡ ἔλλειψη ἀνθρωπιστικῆς ἀναγνώρισης, ἡ περιφρόνησι στὴν ἠθικότητα ποὺ ἔχει ἡ εὐγνωμοσύνη κάνουν ἐξαιρετικὰ εὐαίσθητα ὅσα ὁ Παῦλος ἀφήνει νὰ ἀπλωθοῦν πίσω ἀπ' τὴν σύστασι ποὺ κάνει στοὺς χριστιανούς τῆς Θεσσαλονίκης τῆς ἐποχῆς του.

Αὐτὰ βέβαια γιὰ κείνους ποὺ ἔχουν κάπως ἀνεπτυγμένο τὸ αἰσθητήριο τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς ἀγάπης, γιατί ὑπάρχουν ἄφθονοι καὶ ἀπροσμέτρητοι ἀπὸ κάθε κλάδο καὶ προσποίησι ποὺ οὔτε ἀπ' τὴν ἐσωτερικότητα τοῦ Ἀποστόλου τῶν Ἑθνῶν συγκινούνται, ἀλλ' οὔτε κι' ἀπ' τοῦ Χριστοῦ ἀκόμα τὸ Πανάγιο Πάθος θέλησαν στοιχεῖα σωτηρίας νὰ πάρουν. Αὐτοὶ εἶναι ποὺ νομίζουν πῶς ζοῦν, μὰ οὔτε ζοῦν οὔτε νεκροὶ εἶναι. Ἀπλούστατα γιατί οὔτε ὁ θάνατος τοὺς θέλει ἀλλ' οὔτε κι' ἡ ζωὴ τοὺς διεκδικεῖ.

Ρωτοῦν πολλοί: Μὰ μπορεῖ νὰ ὑπάρχουν τέτοιοι; Ὑπάρχουν. Μάλιστα συχνὰ καὶ σὺ κι' ἐγὼ τοὺς μιλοῦμε καὶ τοὺς βλέπουμε στὸν κύκλο μας.

Ὁ κόπος καὶ ὁ μόχθος Τόσο ἱερὰ καὶ ὄσια πράγματα ... Καὶ τόσες πικρίες κοντά τους ... Σὲ μιὰ ἐποχὴ μάλιστα ποὺ ὁ χριστιανισμὸς ξαπλώνεται καὶ ζητᾷ δυνατεὺς καὶ ὑγιεῖς προοπτικές ... Τί ἄλλο παρὰ κι' ἐδῶ ἡ ἀγάπη πρέπει νὰ ἐνδιαφερθῇ, νὰ κινηθῇ, νὰ ἀνορθώσῃ; Π. Φ.

Η ΣΟΦΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΕΙΚΕΙΑΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 10ης σελίδος)

μο γιατί ἡ νοσηρὴ φαντασία του τοῦ εἶπε πῶς ὁ κόσμος εἶναι κακὸς καὶ πουθενὰ δὲν θαῦρη προστασία καὶ εἰλικρίνεια καὶ καλωσύνη. Αὐτὸς μὲ κάθε μέσο πρέπει νὰ νοιώσῃ τὴν θωπεία τῆς ἐπιείκειας. Ἐπιείκεια στὸν ἀνίκανο ναῦρη τὸν δρόμο μόνος του καὶ σ' ἓνα ἀπ' τὰ τρικλίσματά του ἔτυχε νὰ πέσῃ ἡθικά. Ποιὸς εἶναι τόσο τέλειος γιὰ νὰ γίνῃ τίμιος δικαστῆς σ' αὐτὰ ποὺ κοινὰ λέμε παραπτώματα καὶ σφάλματα καὶ ἐρείπια; Δαπανοῦμε τὸν καιρὸ ποὺ χρειάζεται καὶ μπορούμε ναῦρουμε τὴν ἀληθινὴ ἀρχή τους ὥστε νάμαστε δίκαιοι κριταί; Πόσο ὑπέροχη ἐκείνη ἡ εἰκὼν ποὺ ὁ Χριστὸς μας εἶπε στοὺς λιθοβολιστὰς τῆς ἀμαρτωλῆς, τὸ εὐστοχο ἐκεῖνο: «Ὁ ἀναμάρτητος τὸν λίθον βαλλέτω». Νά' ποὺ ἡ ἐπιείκεια ἀποθαίνει καὶ προστάτης μας ἀφοῦ μᾶς προφυλάγει κοντὰ στὰ τόσα ἀμαρτήματά μας νὰ διαπράξουμε κι' ἄλλο ἀδικῶντας κάποιον ἔστω κι' ἀπὸ ἀνικανότητα νὰ μποῦμε στὴν πηγὴ τῆς ἀμαρτίας του, ὅταν τὸν δικάζουμε, στὰ ἐλεύθερα δικαστήρια τῆς κοινωνίας ἢ ἀκόμη καὶ σὲ εἰδικά. Ἀλήθεια πόση σοφία καὶ πόση εὐτυχία στὰ λόγια τοῦ Παύλου, τοῦ μαθητοῦ τοῦ Χριστοῦ! ... Π. Φ.

Ο ΜΕΣΣΙΑΣ-ΙΗΣΟΥΣ ΕΝ ΤΩ ΚΟΡΑΝΙΩ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 5ης σελίδος)

προφητεῖαν δῆθεν τοῦ Ἰησοῦ περὶ ἐλεύσεως ἐτέρου Ἀποστόλου τοῦ Θεοῦ, ἐν ἄλλοις λόγοις τοῦ Μωάμεθ, ὅστις καλεῖται καὶ Ἀχμέτ διὰ τὸ ἐνδοξον αὐτοῦ.³⁰ Πιθανῶς ὁ Μωάμεθ παρερμήνευσε τὴν ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ τοῦ Ἰωάννου 16.7 λέξιν Παράκλητος καὶ συνεταῦτισε ταύτην πρὸς τὴν Περικλυτός, σημαίνουσης τὸν ἐνδοξον ἄνδρα. Λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν, ὡς προεῖρηται ἐν ἀρχῇ τῆς μελέτης ταύτης, ὅτι δὲν ἐγνώριζεν ὁ Προφήτης τῶν Μουσουλμάνων γραφὴν καὶ ἀνάγνωσιν καὶ ἐξ ἀκοῆς παρέλαβε καὶ προσέλαβεν ὅσα τῷ ἐλέχθησαν περὶ Χριστιανισμοῦ, εὐνόητος καθίσταται ἡ παρερμηνεία καὶ συνταύτισις τῶν λέξεων, ἀλλὰ καὶ ἡ ἐν τισι ἀσυνέπεια.

Δι' ὅσων ἐξετέθησαν ἀνωτέρω λαμβάνει τις ἰδέαν περὶ τοῦ τρόπου καθ' ὃν διδάσκεται ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ Κορανίῳ. Εἶναι δυστύχημα ὅτι εἰς τὸν Μωάμεθ καὶ ἐπομένως εἰς τὸ Κορανίον του ἐπέδρασαν χριστιανικαὶ αἱρέσεις ἀπέχουσαι ἐν πολλοῖς τῆς περὶ τοῦ Κυρίου ἀληθείας. Ἄλλως καὶ ἐν ὅψει τῆς ἱστορίας τοῦ παρελθόντος ἀνεκτίμητοι καὶ ἀνυπολόγιστοι ὑπηρεσίαι θὰ προσεφέροντο εἰς τὸν Χριστιανισμὸν, ἰδίᾳ τὸν Ὀρθόδοξον τοιοῦτον, λόγῳ τοῦ γεωγραφικοῦ πλαισίου καὶ ἱστορικῶν ἐξελίξεων, καὶ τὴν κοινωνίαν ὧν τῶν αἰώνων. Γεγονὸς ὅμως παραμένει ὅτι ἡ εὐφυὴς προσήλωσις τοῦ Μωάμεθ εἰς τὴν ἰδέαν ὅπως προσελκυθῶσιν οἱ Ἰουδαῖοι πρὸς αὐτὸν ὡς πρὸς τὸν ἀναμενόμενον παρ' αὐτῶν Μεσσίαν καὶ ἡ παραδοχὴ τοῦ Ἰησοῦ ἔστω καὶ ὡς Προφήτου, συνετέλεσαν ἀργότερον, εἰς ἄλλας τότε ἐποχὰς καὶ προοπτικὰς, εἰς τὴν δημιουργίαν τῶν εἰδικῶν ἐκείνων συνθηκῶν, αἵτινες προεφύλαξαν τὴν Ὀρθοδοξίαν ἐξ ἀνεπανορθώτων ὀλέθρων καὶ ἐξουθενώσεων. Ἀληθὲς βεβαίως ὑπάρχει ὅτι αἱ δημιουργηθεῖσαι αὗται συνθηκαὶ δὲν ἐπέχουσι θέσιν Κάουθερ³¹ διὰ τὴν Ἀνατολικὴν Ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν. Οὕτως ὅμως ἢ ἄλλως, δίκαιον θὰ ἦτο νὰ χαρακτηρισθῶσιν εὐνοϊκαὶ καὶ ἐξυπηρετικαὶ τοῦλάχιστον ἔστω καὶ διὰ τὴν σκιώδη βίωσιν τῆς Ὀρθοδοξίας εἰς ὠρισμένα χρονικὰ σημεῖα τῆς ἱστορίας. Ὁφείλομεν λοιπὸν νὰ τρέφωμεν αἰσθήματα συμπαθείας πρὸς τὸν πνευματικὸν τοῦτον συντελεστὴν τῆς ἐμμέσου εὐεργείας. Π. Φ.

³⁰ Αὐτόθι. Σελ. 585, στ. 6.

³¹ Ὄνομα πηγῆς ἐν τῷ Παραδείσῳ, τῆς ὁποίας τὸ ὕδωρ εἶναι ἡδὺ ὡς τὸ μέλι καὶ διαυγὲς ὡς ἡ κρύσταλλος. Ὅστις ἐπινεν ἐκ τῆς πηγῆς ταύτης ἀπηλλάσσετο κατὰ τὸ Κορανίον πάσης μελλοντικῆς δίψης. Ἰδίως οἱ ἐν τῇ ἐρήμῳ Ἀραβες ἐτέρποντο ἐπὶ τῇ ἀναμνήσει αὐτῆς.

ΣΥΓΧΡΟΝΟΙ ΨΑΛΜΟΙ

ΘΕΜΕΛΙΑ... ΣΥΝΟΜΙΛΙΕΣ

ΚΑΙ βρέθηκα μέσ' στην σιωπηλή ώρα νὰ Σὲ ζητώ, Κύριε... Γύρω μου τὸ δάσος ἀπλώνεται. Κάποιο χιονάτο συννεφάκι πάνω στὸν γαλαζῖο οὐρανὸ ἀργοταξιδεύει σὰν καράβι π' ἀρμενίζει μὲ τὰ κάτασπρα πανιά του στὲς θάλασσες τῆς γαλανῆς με ἐμπορεύματα λογιό-λογιό... Φεύγει γιὰ μακρινούς τόπους παίρνοντας μαζί του ὄνειρα, λογισμούς, αἰσθήματα... Τὰ δέντρα μὲ τῆς λοχερῆς κορφῆς τους θαρρεῖς καὶ στάθηκαν μπροστὰ στὰ οὐράνια φύλακες γιὰ νὰ προστατεύσουν ποιὸς ξέρει ποιους θησαυρούς... Κάποια θωπευτικὴ μελωδία, ἀπαλὴ, ξεθυμαίνει μέσ' στὸ μεγάλο δάσος. Θαρρῶ πὼς βρέθηκα κεῖ μέσα γιατί κατὶ εἶχα νὰ σοῦ πῶ, Κύριε, πὺ μιὰ τέτοια ἀτμόσφαιρα ζητοῦσε. Πόσο ἥσυχα κι' ἀτάραχα συνομιλῶ μαζί σου, σὰν εἶμαι ὁλομόναχος μὲ τὸ φύσημα τῶν κλαδιῶν, μὲ τὰ ψηλὰ δέντρα, μὲ τὰ συννεφάκια πὺ φεύγουν, μὲ τὰ δάση τὰ μεγάλα πὺ ἀναδίδουν ἀπόκοσμες φωνές...

Κύριε, μιὰ Σου ὁδηγία, ὅσο κρυφὴ καὶ νᾶναι, μᾶς φέρνει ἀνεκτίμητες νίκες πνευματικές... Μᾶς μιλάς καὶ γίνεται λευκὸς ὁ λογισμὸς μας. Μᾶς ἐλεεῖς κι' ἔρχονται κοντά μας ὅλοι οἱ θησαυροί... Μᾶς προστάξεις καὶ βρίσκουμε πὺς ἔτσι μόνο γινόμαστε ἰσχυροί... Μᾶς στέλνεις τοὺς οἰκτιρμούς Σου καὶ τότε νοιώθουμε τοὺς παραδείσιους καρποὺς τῆς ἀγάπης... Μᾶς στέλνεις μέσα σὲ δυστυχισμένους καὶ βλέπουμε πόσα προνόμια μᾶς φύλαξες... Μᾶς φέρνει ἀπὸ παραχώρησι στὸ χεῖλος τῆς ἀβύσσου καὶ σὰν τότε τεράστιες δυνάμεις ἀνανήχοντες νᾶρχονται μέσα μας, γιὰ νὰ ἀνατρέψουν καὶ νὰ ξεριζώσουν τὴν κακία ροπή καὶ λουσμένους κι' ἀναγεννημένους νὰ μᾶς ὁδηγήσουν στὸν προσανατολισμὸ τῆς σωτηριακῆς δημιουργίας... "Ἄς εἶν' ἁγιασμένο καὶ τρισδοξασμένο τ' ὄνομά Σου...

Τί σημαίνει τάχα ἂν κάποιοι δὲν ξέρουν πὺς νὰ Σὲ πλησιάσουν... Τί σημαίνει ἂν πολλὲς ὁράσεις ζαλισμένες ἀπ' τὴν προσήλωσι στὴν στροφή τοῦ τροχοῦ τῆς ζωῆς πὺ γυρνᾶ μὲ ἰλιγγιώδη ταχύτητα δὲν κατορθώνουν νὰ ξεκαθαρίσουν τὴν πραγματικὴ μορφή Σου. Στὸ βάθος τῆς ψυχῆς ὅλων ὑπάρχει ἡ ἀναγνώρισι κι' ἡ λατρεία... Παράβλεψε, Κύριε, τοὺς παραλογισμούς τῆς στιγμῆς...

"Ὅλα ὑμνοῦν τὴν δόξα Σου... Καὶ μέσ' ἀπ' τὴν ἀρμονία π' ἀναβαίνει στὸν θρόνο Σου ἀπὸ νόμους καὶ στερεώματα καὶ φυσικὲς γονιμότητες πάντα θὰ καθαρῶν καὶ τὴν φωνὴ τ' ἀνθρώπου... Δὲν μπορεῖ νᾶν' ἄλλοιως... "Ἰσως κάποτε πολλοὶ θόρυβοι νὰ ὑψώνουν κονιορτοὺς γύρω ἀπ' τῆς ἀνόητες ἀρνήσεις μας... Μά, Κύριε, κι' ἐδῶ τίποτε ἄλλο δὲν θὰ βρῆς παρὰ μιὰ ἐσώτερη λαχτάρα νὰ ἀναζητᾶ τὴν ἀρχὴ τῆς τελειότητάς Σου... Τίποτ' ἄλλο ἢ ἄρνησι παρὰ πολύπλοκο μονοπάτι πὺ θὰ φέρη στὰ πόδια Σου... "Ἐπειτὰ τόσο στενὸ τὸ κανάλι

πὺ ἀπὸ μέσα βγαίνει ἡ πείρα, ἡ γνῶσι κι' ἡ σοφία μας... Τὸ ἔλεός Σου, Κύριε, ἄς ἔλθῃ στὰ βρεφικά μας ἀτακτήματα...

Ρωτᾷ ἡ ἀπελπισία: «Καὶ τώρα πὺ;» Ἀπαντᾷ τὸ ρόδο: «Σ' Ἐκεῖνον.» Ρωτᾷ ἡ ἀπαγοήτευσι: «Καὶ τώρα πὺ;» Ἀπαντᾷ ἡ βιολέττα: «Μονάχα σ' Ἐκεῖνον.» Ρωτᾷ ἡ καταστροφή: «Σὲ ποιὸν θὰ ζητήσης τὴν ἀνθρώπωσι;» Κι' ἀπαντᾷ ἡ μαργαρίτα: «Ποιὸς ἄλλος ὑπάρχει; Ἐκεῖνος μονάχα.» Ἀλήθεια μονάχα Ἐκεῖνος πὺ παρακολουθεῖ μέσ' ἀπ' τῆς θύλλες, τῆς βροντῆς καὶ τοὺς σεισμούς. Ἐκεῖνος πὺ λέγει ὁ ὀρφανὸς ναῦρη στήριγμα καὶ βρίσκει, τ' ἀγριολούλουδο νὰ ζήσει κι' ἔρχεται ἡ βροχή, ὁ ψαράς νὰ πιάσῃ ψάρια καὶ σώζεται ἀπ' τὴν πείνα καὶ τὴν ἀρρώστια τὸ σπιτικό του, ὁ στρατιώτης νὰ μὴ χαθῇ καὶ τὸν προφθαίνει ὁ νοσοκόμος, ὁ ζήτουλας νὰ μὴ πεθάνῃ ἀπ' τὸν βαρυνειμῶνα καὶ τοῦ ἀπλώνεται τὸ χέρι τὸ σπλαχνικό. Πόσοι θεσμοὶ πὺ δὲν ἦταν τίποτ' ἄλλο παρὰ Σόδομα καὶ κρατήθηκαν. Καὶ πόσες ὁρδὲς μέσα σὲ κάστρα ἀπόρητα πὺ ἔσθυσαν, γιατί ἔπροεπε. Πόσες ἀψίδες γιὰ κάθε ρέμα τῆς ζωῆς πὺ ἔπρεσαν πάνω στοὺς θριαμβευτὰς τὴν ὥρα πὺ περνοῦσαν καὶ τοὺς ἀφάνισαν. Τόσους κρυφοὺς δρόμους παίρνει κάποτε, Κύριε, ἡ πρόνοιὰ Σου πὺ μεις οὔτε κὰν νὰ τοὺς ὑποπτευοῦμε μπορέσαμε... Σὺ ξέρεις τί χρειάζεται καὶ τί εἶν' ἀληθινό... Σὺ ξέρεις τί πρέπει νὰ ζήσει ὅσο κι' ἂν ἡ ἀναξιοσύνη τὸ κυβερνᾷ καὶ τὸ μολύνει...

Στὸ δάσος μέσα μύριες σκέψεις ἔκανε ὁ νοῦς. Κι' ὅλες ἀπάνω στὰ χεῖλη μου ἔπαιρναν τὴν φωνὴ καὶ τὴν ἀποκάλυψι τῆς προσευχῆς... Κάποτε-κάποτε σαλεύανε τὰ κλαδιὰ θαορεῖς σὰν εὐλογία, σὰν τὸ χέρι μαέστρου πὺ ἔδινε τὸ σύνθημα σ' ὅλα γύρω νὰ μ' ἀκολουθήσουν σὲ μιὰ ὁλόκαρδη καὶ μιὰ πειὸ μεγαλειώδη συνομιλία μὲ τὸ ὑπερπέραν... Κύριε, Σὺ τὰ ὁδηγοῦσες ὅλα, γιὰ νὰ μὲ βοηθήσης, γιὰ νὰ βοηθήσης τὸν κόσμον, γιὰ νὰ βοηθήσης τῆς κλειδωμένες καρδιῆς, τῆς ἄγνοιας... "Ἀρχισα ἀργὰ τὰ βήματά μου γιὰ τὴν ἐπιστροφή... Ξαφνικὰ μέσ' ἀπ' τὰ κλαδιὰ χιλιάδες φωνὲς πουλιῶν ἀρχί-νησαν ἕνα θεοτικὸ τραγοῦδι... Εἶναι οἱ ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ, εἶπα... "Ὁχι, ἦταν ἡ ψυχὴ μου... Ἡ ψυχὴ τοῦ κόσμου πὺ νοιώθει ὅλη τὴν εὐτυχία κι' ὅλη τὴν χαρὰ ὅταν εἰλικρινὰ μιλά μὲ τὸν Δημιουργό της... Δὲν ξέρουμε κάποτε. Ζητοῦμε... Μὰ ἄς ζητοῦμε μ' ἐμπιστοσύνη σ' Ἐκεῖνον πὺ κάθεται πάνω στὰ νέφη τ' οὐρανοῦ. Τόσο καθαρίζει ἡ ψυχὴ σὲ τέτοιες συνομιλίες... Τόσο φῶς... Τόση λύτρωσι... Τόσο ξελάφρωμα μέσα στὴν πίεσι τῆς ἀμφιβολίας, τοῦ ἠθικοῦ κλονισμοῦ, τῆς σχετικότητος... Ὡ Κύριε, Κύριε...

Π. Φ.

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ

Η ΙΣΤΟΡΙΑ ΕΝΟΣ ΚΟΚΚΟΥ
ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΥ

Κάποιος έγραψε πώς σ'ε μιὰ μικρή πόλι της Γερμανίας κρέμεται μιὰ καμπάνα επάνω στην όποια είναι σκαλισμένη ή εικόνα ένδς στελέχους που έχει επάνω εξ καρπούς άραβοσίτου και την ήμερομηνίαν 'Οκτωβρίου 15, 1729.

Η πρώτη καμπάνα που κρεμόταν στον πύργο της μικρής αυτής πόλεως ήτανε τόσο μικροσκοπική που οι ήχοί της δέν μπορούσαν ν' άκουστούν στην άκρη της πόλης. Χρειάζοταν λοιπόν μιὰ μεγαλειότερη καμπάνα, αλλά ή μικρή πόλις ήταν φτωχή. 'Ο καθένας έδωκεν ότι μπορούσε, αλλά τὸ όλικὸ ποσὸν ήταν πολὺ μικρό. Μιὰ μέρα ὁ διευθυντής του σχολείου παρετήρησεν επάνω στον έξωτερικὸ τοίχο της 'Εκκλησίας ένα πράσινο στέλεχος άραβοσίτου που ὁ σπόρος του πιθανὸν θὰ έπεσεν εκεί από τὸ ράμφος κάποιου πουλιου ὅταν πετούσε εκεί κοντά. 'Αμέσως τὸ ηλθεν ή σκέψις ὅτι τὸ βλαστάρι εκείνου τὸ άραβοσίτου μπορούσε νὰ προμηθεύση την καμπάνα που ὅλοι χρειαζόντανε. Περίμενε νὰ ώριμάση ὁ καρπὸς κι' ὕστερα έβγαλε τὸς έξη καρπούς του και τὸς έφύτευσε στον κήπό του. Τὸν άλλο χρόνο ξαναφύτεψε τὸς σπόρους που του είχαν δώσει οί καρποί και τὸ ἴδιο έκανε έως ὅτου ὁ κήπὸς του έγινε μικρὸς γιὰ νὰ σπείρη ὅλους τὸς σπόρους που είχε. Τότε τὸς μοίρασε σ' ὅλους τὸς κηπουροὺς και κατὰ τὸν ὄγδοο χρόνο τόσο πολλοὺς άραβοσίτους είχαν που μπορούσαν πωλώντάς τους νὰ εξα-σφαλίσουν τὰ χρήματα με τὰ ὁποῖα άγόρασαν την μεγαλιότερη καμπάνα επάνω στην ὁποῖα έβαλαν την ήμερομηνία της άγορᾶς της και την εικόνα τὼν άραβοσίτων.

Αὐτή την εικόνα έφερεν ένας κληρικὸς σ' έναν επικήδειό του και προσέθεσε: "Ίσως νὰ μὴ μπορούμε νὰ πούμε σπουδαία λόγια, αλλά μπορεί ὁ καθένας μας νὰ λέγη άγνὲς και ειλικρινεῖς σκέψεις. "Ίσως νὰ μὴ μπορούμε νὰ κάνουμε μεγάλα έργα, αλλά κάτι μπορούμε νὰ κάνουμε γιὰ νὰ βοηθήσουμε και νὰ δείξουμε την άγάπη μας στον πλησίον. Κι' αὐτὰ με την εὐλογία του 'Αγίου Πνεύματος τὸ Θεοῦ στην ζωή μας θὰ άποδοὺν άφαντά-στως μεγάλα κι' άγαθὰ και ή άμοιβή μας θάναί βε-βαία. "Ας τὸ θυμούμαστε αὐτό.

Π.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΑ

Η ιεραρχία της Δυτικής 'Εκκλησίας εἰς ὅλον τὸν κόσμον ηῡξήθη κατὰ 45. Οὕτω εἰς την ὑπηρεσίαν αὐτῆς ὑπάρχουν 70 Καρδινάλιοι 2,300 'Αρχιεπίσκοποι, 282 Μητροπολίται, 2,074 διαφόρων ὑπηρεσιῶν 'Αρχιερεῖς και 250 'Αποστολικοὶ Βικάριοι. 'Η κατὰ 45 αὔξησις αὐτῆς σημαίνει αὔξησιν τοῦ ὄγκου εἰς πιστοὺς και ὄγκου τῆς ὡς ἄνω 'Εκκλησίας. Προκειμένου περὶ προαγωγῆς τοῦ έργου μιᾶς 'Εκκλησίας, εκείνο τὸ ὁποῖον προέχει εἶναι ή κατὰ τὸ δυνατόν καλλιτέρα ἐξυπηρέτησις τὼν ἱερῶν σκοπῶν αὐτῆς και ἐπομένως περισσότερα στελέχη καταλλήλως καθοδηγούμενα πλείονας καρποὺς φέρουν.

ΠΟΛΕΙΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΓΡΑΦΗΣ

ΡΟΔΟΣ

Αἱ Πράξεις τὼν 'Αποστόλων μνεῖαν ποιούσι περὶ τῆς πόλεως ταύτης εἰς τὸ ΚΑ'. κεφ. στ. 1. «Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναγκῆναι ἡμᾶς ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν, εὐθυδρομήσαντες ἤλθομεν εἰς την Κῶν, τῇ δὲ ἐξῆς εἰς την Ρόδον...». 'Εκ τοῦ χωρίου τούτου πληροφορούμεθα ὅτι ὁ 'Απόστολος Παῦλος εἰς μίαν τὼν περιοδειῶν του ἐπεσκέφη την νῆσον ταύτην. Συγκεκριμένως ή περιοδεία αὐτῆς ἦτο ή τρίτη και φαίνεται ὅτι μόνον τὸ πλοῖον ἐφ' οὗ ἐπέβαινε κατὰ την ἐπιστροφήν του ἐκ Συρίας προσήγκισε χωρὶς ὁ 'Απόστολος νὰ ἀποβιβάσθῃ.

Η ἀκμή τῆς Ρόδου κυρίως ἄρχεται περὶ τὸ 400 π.Χ. Καίτοι κατωκῆθη ὑπὸ Δωριέων οὐχ ἦττον ὁμως κατὰ την ἐποχὴν μεταξὺ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου και τοῦ Μεγάλου 'Αλεξάνδρου και πολλοὶ ἄλλοι ἐξ ἄλλων φυλῶν διῆλθον ή κατώκησαν εἰς την νῆσον. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Μεγάλου 'Αλεξάνδρου μιὰ περιόδος δόξης και ἀφθόνου πλοῦτου ἄρχεται και πάλιν διὰ την νῆσον. Κατὰ την Ρωμαϊκὴν ἐποχὴν πολλοὶ 'Ιουδαῖοι μετηνάστευσαν εἰς την Ρόδον. 'Επὶ Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου ἐγένετο μητρόπολις τῆς «'Επαρχίας τὼν Νήσων» και ὑπῆρξε τὸ τελευταῖον προπύργιον κατὰ τὼν προχωρούντων Σαρακηνῶν. Μέχρι τῆς σήμερον σώζονται εἰς σχετικῶς καλὴν κατάστασιν τὰ μνημεῖα τῆς ἐγκαθιδρύσεως ἐν Ρόδῳ τὼν ἱπποτῶν τοῦ 'Αγίου 'Ιωάννου. 'Επὶ τὼν ἀρχαίων νομισμάτων τῆς πόλεως ἐνεφανίζετο εἰς την μίαν ὄψιν ὁ 'Απόλλων και εἰς την ἄλλην ἄνθος ρόδου. Εἰς την νῆσον σώζονται ἐρείπια εἰδωλολατρικῶν ναῶν και παλαιοχριστιανικῶν τοιούτων. 'Επὶ τῆς κορυφῆς δὲ τῆς Φιλερήμου ἀνεκαλύφθη και παλαιοχριστιανικὸν βαπτιστήριον.

Π.

ΣΚΕΨΕΙΣ ΠΕΡΑΣΤΙΚΕΣ

* "Όσοι διοικοὺν θάνατι καλὸ και φρόνιμο νὰ μάθουν πρῶτα νὰ διοικοὺν ἑαυτοὺς.

* 'Η 'Εκκλησία θὰ έπρεπε νάχη ένα καθαρτήριο γιὰ νὰ τὸ χρησιμοποιῇ κατὰ καιροὺς και γιὰ κείνους που ὑποτίθεται ὅτι θέτουν εἰς λειτουργίαν τὸ μηχανήμα τοῦ... καθαρτηρίου.

* Την πίστι κατήντησε δυστυχῶς κάποτε νὰ την ἐρμηνεύουμε με τὸ μέσο τῆς ὕλιστικῆς ἀπιστίας. «Οὐ κατ' ἐπίγνωσιν»...

* 'Ηρώτησαν κάποτε: «Ποῖοι εἶναι καλλίτεροι, αὐτοὶ που κρατοὺν τὸν νόμο στὰ χέρια ή αὐτοὶ που καλοῦνται ἀδίκως νὰ κριθοὺν ἀπὸ τὸν νόμο;» 'Η ἀπάντησις ἦταν: «'Ό,τι εἶναι οἱ πρῶτοι ἔτσι ἀποβαίνουν και οἱ δεῦτεροι ὕστερα ἀπὸ την κρίσιν τοῦ νόμου». Πρόκειται περὶ εἰδικῶν περιπτώσεων.

* Τὰ πλούτη δέν ἔχουν σημασίαν. Σημασίαν ἔχουν αὐτοὶ που εἶναι πίσω ἀπὸ τὸν πλοῦτον... Δηλαδή τί εἶδους ψυχὴ και σκέψι ἔχουν.

Π. Φ.

ΔΙΑΒΑΖΕΙΣ ... ΜΑΘΑΙΝΕΙΣ

★ Κατὰ τὸν ἱστορικὸν Εὐσέβιον ὁ δικάσας τὸν Ἰησοῦν Πιλάτος μετὰ τὴν σταύρωσιν τοῦ Κυρίου, τοσαύτας ταλαιπωρίας ὑπέστη ἀπὸ τὸν Γάϊον ὥστε ἐν τέλει νὰ γίνῃ ἐκτελεστής καὶ φονεὺς τοῦ ἑαυτοῦ του.

★ Ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Ρώμης Δομιτιανοῦ ἀπέθανεν ὁ πρῶτος ἐπίσκοπος τῆς τότε Κοινότητος τῆς Ἀλεξανδρείας, ἀφοῦ ἔμεινεν εἰς τὸν θρόνον τοῦ ἐπὶ εἰκοσιδύο ὁλόκληρα ἔτη. Τὸ ὄνομα τοῦ πρώτου τούτου ἐπισκόπου τῆς Ἐκκλησίας Ἀλεξανδρείας ἦτο Ἀννιανός. Τὸν διεδέχθη ὁ Ἀβίλιος.

★ Κατὰ τὰς πληροφορίας τὰς ὁποίας ἀρυόμεθα ἐκ τῶν βιβλίων ὠρισμένων ἱστορικῶν ἀνδρῶν ἀλλὰ καὶ ἐκ πληροφοριῶν ἐκ τοῦ Εὐαγγελίου, οἱ ἀπόστολοι Πέτρος, Φίλιππος καὶ Παῦλος ἦσαν ἕγγαμοι. Ταῦτα βεβαίῳ καὶ ὁ Εὐσέβιος. Ἄλλοι ἀρνούνται ὅτι ὁ Παῦλος ἦτο ἕγγαμος.

★ Τὸ 19ον ἔτος τῆς βασιλείας τοῦ Διοκλητιανοῦ κατὰ μῆνα Μάρτιον ἐξεδόθη διάταγμα ὑπὸ τοῦ βασιλέως διατάσσοντος τὴν κατεδάφισιν τῶν ἐκκλησιῶν, τὴν καύσιν τῶν Ἀγίων Γραφῶν καὶ τὴν ἄρσιν τῆς ἐλευθερίας τῶν δούλων ἐκείνων οἵτινες ἐπέμενον εἰς τὴν χριστιανικὴν τὴν πίστιν.

★ Ἡ μεγαλειτέρα ὕβρις τὴν ὁποίαν ἠδύναντο νὰ ἐκφράσουν οἱ Ἑβραῖοι ἦτο ἡ λέξις Βεελζεβούλ ἢ Βεελζεβούθ. Ἡ πρώτη λέξις σημαίνει «Θεὸν τῶν μυιῶν», ἡ δευτέρα «Θεὸν τῆς κοπρίας». Ὁ Βεελζεβούλ ἦτο τὸ εἶδωλον τὸ ὁποῖον ἐλάτρευον οἱ Ἀκαρωνῖται καὶ τὸ ὁποῖον οἱ Ἑβραῖοι τὸ ἀπεστρέφοντο.

★ Ἡ ἀναφερομένη ὑπὸ τῶν Εὐαγγελιστῶν λέξις «γλωσσόκομον» προήλθεν ἐκ τοῦ ἐξῆς: Γλωσσόκομον ἐκαλεῖτο τὸ ἀσφαλὲς ἐκεῖνο κιβώτιον τὸ ὁποῖον ἐχρησίμευεν πρὸς διαφύλαξιν τῶν χρημάτων καὶ ἄλλων χρησίων. Γλωσσόκομον ἐπομένως ἦτο τὸ ταμεῖον, ἐπειδὴ τὰ νομίσματα ὑπὸ τῶν παλαιῶν ἐλέγοντο καὶ γλῶσσαι.

★ Κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῶν Ἑβραίων, ὁποῖος ἤγγιζε τάφον ἐθεωρεῖτο ἀκάθαρτος ἐπὶ 7 ὁλοκλήρους ἡμέρας. Ἄλλ' ἐκτὸς τῆς θρησκευτικῆς πλευρᾶς τοῦ ζητήματος, ἐκ τῶν ὑστέρων κρίνοντες εὐρίσκομεν τὸ μέτρον καὶ ἀπὸ ὑγιεινῆς πλευρᾶς καλὸν καθότι εἶναι γνωστὰ αἱ συνθήκαι τῆς ταφῆς τῶν νεκρῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Οἱ Ἑβραῖοι μάλιστα κατ' ἔτος ἔχρουν δι' ἀσθέστου τοὺς τάφους καὶ κυρίως κατὰ τὴν 15ην τοῦ μηνὸς Ἀδάρ.

Η ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Ἀλγεινὴ ὑπῆρξεν ἡ ἀπήχησις τῆς αὐτοανακηρύξεως τῆς Ἐκκλησίας τῆς Βουλγαρίας εἰς Πατριαρχεῖον, καὶ διὰ τοὺς σφοδρῶς ποθοῦντας τὴν ἐπικράτησιν εἰρήνης ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ διὰ τοὺς πιστεύσαντας ὅτι ἡ Βουλγαρικὴ Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία ἐπὶ τέλους ἱματισμένη καὶ σωφρονούσα, μετὰ τὴν ἄρσιν τοῦ Σχίσματος πρὸ ὀλίγων ἐτῶν, θὰ ἐπεδίδετο ὁμαλῶς εἰς τὴν ἐξάσκησιν τοῦ χριστιανικοῦ ἔργου. Ἀπαντες ἠλπίσαμεν ὅτι, κατόπιν τῶν τόσων ταλαιπωριῶν τῶν δημιουργηθεισῶν ἐκ τῆς πείσμονος ροπῆς πρὸς δημιουργίαν ἀνωμαλιῶν ἀπὸ αἰώνων

τῆς Ἐκκλησίας ταύτης, μία προοπτικὴ τάξεως καὶ σεβασμοῦ πρὸς τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον καὶ τοὺς διέποντας κανόνας ἤθελεν ἐπικρατήσῃ. Δυστυχῶς, οἰκτρῶς διεψεύσθημεν. Καὶ βεβαίως κυρώσεις προπαιδευτικαὶ εἶναι δυνατόν νὰ ἀποδείξωσιν ὅτι ἡ Ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ δὲν εἶναι ὁ χώρος εἰς ὃν ὑπερφύαλοι ἀξιώσεις καὶ ἐγωϊστικὰ πραξικοπήματα δύνανται νὰ καρποφορήσωσιν. Οὐχ ἦττον ὁμως τὸ προσγενόμενον κακὸν δὲν εἶναι εὐκόλον νὰ ἐξουδετερωθῇ εὐκόλως. Καὶ ἐκ τῶν ὑστέρων ἀποδεικνύονται δικαιολογούμενοι οἱ ἐνδοιασμοὶ τοῦ Κέντρου ἡμῶν ἐν Φαναρίῳ ὡς πρὸς τὴν ἄρσιν τοῦ Σχίσματος. Δι' ὧν ἐπραξεν ἡ Βουλγαρικὴ Ἐκκλησία ἐσχάτως ἀπέδειξεν ὅτι στερεῖται ὠριμότητος καὶ χωλαίνει εἰς πνεῦμα Χριστοῦ, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν εἰδικῶν ἐκείνων συνθηκῶν σήμερον, αἵτινες ἐπιβάλλουν ἰδιαιτέραν αὐτοσυγκέντρωσιν καὶ ἐνότητα μετὰ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Ἀρχῶν πρὸς ἐξουδετέρωσιν τῶν ἐχθρικῶν δυνάμεων, αἵτινες λυσσαλέως βάλλουσι κατὰ τοῦ ἔργου καὶ τῆς ἀποστολῆς τῆς Ἐκκλησίας. Μετὰ πολλῆς τῆς χαρὰς θὰ ἠκούετο ἡ ἀπὸ μέρους τῆς ἀμαρτησάσης Βουλγαρικῆς Ἐκκλησίας μετάνοια, ἥτις ἀσφαλῶς θὰ ἐδημιούργει εὐμενὴ ἀπήχησιν εἰς ὅλην τὴν Ὁρθοδοξίαν καὶ ἀκόμη καὶ τὸν ἐτερόδοξον Χριστιανισμόν, ὅστις διὰ πολλῶν τελευταίως δεικνύει ἐνδιαφέρον διὰ τὸ ζήτημα τῆς ἐνότητος καὶ εἰρηνεύσεως τῆς Ἐκκλησίας. Π.

ΤΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΥΝ ΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

★ Γνωστὸν εἶναι καὶ ἀπὸ τὸ Δευτερονόμιον καὶ ἐκ τῶν Ψαλμῶν τοῦ Δαβὶδ ἀλλὰ καὶ τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Ματθαίου, ὅτι ἀπαγορεύεται εἰς τοὺς χριστιανούς νὰ δανείζουν χρήματα ἐπὶ τόκῳ. Ἄν ὁμως ἐπίσκοπος, ἱερεὺς ἢ διάκονος εἶναι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος δανείζει ἐπὶ τόκῳ καταδικάζεται διὰ καθαιρέσεως.

★ Διὰ τοῦ κανόνος Ν'. τῆς ΣΤ'. Οἰκουμενικῆς Συνόδου ἀπαγορεύεται ἐπὶ αὐστηρᾷ ποινῇ εἰς τοὺς κληρικοὺς καὶ λαϊκοὺς νὰ παίξουν κύβους, ἀξάρια, χαρτιά, ντάμα καὶ παρόμοια. Ὁ κανὼν οὗτος εἰς μὲν τοὺς κληρικοὺς τοὺς παραβαίνοντας τὴν ἐντολὴν ταύτην ἐπιβάλλει τὴν καθάίρεσιν, εἰς δὲ τοὺς λαϊκοὺς ἀφορισμόν.

★ Ὁ 90ὸς κανὼν τῆς αὐτῆς Συνόδου ἀπαγορεύει τὰς γονυκλισίας κατὰ τὰς Κυριακάς, διότι κατ' αὐτὰς τιμᾶται ἡ Ἀνάστασις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

★ Προκειμένου περὶ μαντείας ἀπαγορεύεται, κατὰ τὸν 24ον κανὼνα τῆς ἐν Ἀγκύρᾳ Συνόδου, εἰς τοὺς χριστιανούς νὰ μεταλάβωσιν ἐπὶ πενταετίαν τῶν Ἀχράντων Μυστηρίων ἂν κάμουν χρῆσιν αὐτῆς. Αἱ μαντεῖαι ποικίλλουν εἰς εἶδη. Δυστυχῶς εἰς τὰς ἡμέρας μας πολλοὶ τῶν χριστιανῶν καταφεύγουν εἰς τοὺς χειρομάντεϊς. Ὁ κανὼν αὐτὸς περιλαμβάνει καὶ τοὺς ἐξασκούντας τὰς μαντείας καὶ τοὺς χρησιμοποιούντας αὐτὰς κατὰ διαφόρους τρόπους.

★ Κατὰ τὸν πέμπτον κανὼνα τῆς ἐν Γάγγρᾳ Συνόδου ἀναθεματίζεται ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος διδάσκει εἰς τὸν λαὸν ὅτι δὲν πρέπει νὰ ἐκκλησιάζεται, διότι τάχα εἰς κάθε τόπον ἡμπορεῖ νὰ προσευχηθῇ.

SMART SET COFFEE

Τέλειον μίγμα καφφέδων άρίστης ποιότητος
παρεσκευασμένων έπιστημονικώς.

Συνδυάζει πλούσιον άρωμα καί άπαράμιλλον
γευστικότητα.



Είμεθα οι προμηθευται των μεγαλειτέρων ξενοδοχείων της
περιφέρειας. Οι πελάται μας όμιλουν πάντοτε διά
την άρίστην ποιότητα των προϊόντων μας.



UNITED COFFEE CORPORATION

306-308 SACRAMENTO STREET

San Francisco, Calif.